



# Treenen-Spiegel

Informationen aus den Gemeinden Oeversee, Sankelmark, Sieverstedt, Tarp · Februar 2007 · Nr. 371

Walter Saxen, ein gebürtiger Tarper, war einziger Sohn der Familie. Im Alter von 8 Jahren zog er mit seinen Eltern aus seinem Geburtsort Westerrönfeld bei Rendsburg nach Tarp, wo sein Vater in dem jetzigen Gebäude der Uhlenapotheke ein Einzelhandelsgeschäft einrichtete. Er besuchte die gegenüberliegende kleine Schule. Nach seiner Entlassung aus der Tarper Volksschule lernte er in Husum Kaufmann. Sein Wunschberuf war der eines Lehrers. Nach seiner Einberufung zur Artillerie in

Preußisch-Eylau musste er seinen Berufswunsch aufgeben, nicht zuletzt auch wegen einer schweren Verwundung. Er blieb bei seinem erlernten Beruf als

Kaufmann und führte das väterliche Geschäft gemeinsam mit seinem Schwager Martin Iwersen. Seine Leidenschaft blieb das Studium der Pflanzenwelt. An jedem freien Tag war er mit Rucksack, Lupe und Glasröhren unterwegs. Jeden Sonntag konnten ihn seine Mitbürgerinnen und Mitbürger in der Natur sehen. Er hatte eine umfangreiche Fachliteratur mit 798 Werken. Er korrespondierte mit Wissenschaftlern aus der ganzen Welt. Sein spezielles Forschungsgebiet waren Flechten und Moose, und Walter Saxen durfte es sicherlich als eine große Anerkennung seiner unermüdlichen Forschungsarbeit ansehen, wenn ihm wiederholt von der Landesuniversität Forschungsaufträge auf diesem Gebiet übertragen wurden.

1935 erschien von Walter Saxen in der Schriftenreihe des naturwissenschaftlichen Vereins Band 21 Heft 2 die „Flora von Tarp“. Der Bericht stellte das Ergebnis einer 15-jährigen Durchforschung des Gebietes dar. 698 Arten hatte der Hobbyforscher aufgespürt. Durch ihn erfuhr die

staunende Fachwelt, dass der Bärlauch, der schwedische Hartriegel, das quirlblättrige Salomonssiegel, der Königsfarn im Jerrishoeer Wald zu Hause sind. In den trockenen Wiesen des Treenetals südlich von Keelbek und an einem Grabenrand östlich von Jalm wächst der große Wiesenknopf. Vier verschiedene Fundorte von Feldenzian wurden von ihm nachgewiesen.

An einem Dutzend Stellen wuchsen noch die Preiselbeere und die seltene Rauschbeere. Nicht nur die Blütenpflanzen interessierten ihn. Er wandte sich mit besonderer Sorgfalt den Moosen, den Flechten und Pilzen zu und veröffentlichte eine Vielzahl von Fachbeiträgen. Seine umfangreiche Bibliothek mit den fachwissenschaftlichen Werken aus aller Welt und in vielen Sprachen hat er dem Naturwissenschaftlichen Heimatmuseum in Flensburg testamentarisch vermacht. Dort lagern die umfangreichen Sammlungen von Blütenpflanzen, Moosen, Flechten und Pilzen sowie seine wertvollen Aufzeichnungen mit umfangreichen wissenschaftlichen Dokumentationen.

Einen Überblick über den Umfang verschafft der Nachweis der Sammlung im Naturwissenschaftlichen Museum der Stadt Flensburg. Die Sammlung der Flechten, versehen mit Fundort und Namen, füllt 120 Kartons mit 7.294 Tüten = 129 Gattungen und 939 Arten. Die Sammlung der Pilze findet sich in 47 Kartons mit 339 Gattungen und 812 Arten. Die Sammlung der Moose umfasst 27 Kartons mit 2.520 Tüten = 162 Gattungen und 462 Arten. Die Sammlung einheimischer Blütenpflanzen und Farne wird auf 300 bis 400 Herbarbogen gesichert. Das sind nur



## Walter Saxen

geb. am 19. 06. 1893, gestorben am 11. 08. 1964 in Tarp,  
Heimatsforscher und Botaniker

*Wer erinnert sich schon an ihn, den bekannten Erforscher von Blütenpflanzen, Flechten, Moosen und Pilzen in Schleswig-Holstein?*

# ÄRZTLICHER NOTDIENST

Liebe Patienten,  
seit 1. Januar ist in Schleswig-Holstein eine neue Notdienstregelung in Kraft.

Außerhalb der Öffnungszeiten der niedergelassenen Ärzte sind dann zentrale Anlaufpraxen für die Notfallversorgung zuständig:

- 1. Flensburg,**  
**Diakonissen-Anstalt, Knuthstr. 1**
- 2. Schleswig, Martin-Luther-Krankenhaus, Lutherstraße 22**  
**Öffnungszeiten:**  
**Mo., Di., Do. 19.00-21.00 Uhr**  
**Mi., Fr. 17.00-21.00 Uhr**  
**Sa., So., Feiertag 10.00-13.00 Uhr**  
**17.00-22.00 Uhr**

Patienten, denen es aus medizinischen Gründen nicht möglich ist, die Anlaufpraxis aufzusuchen, werden von einem zusätzlichen Fahrdienst für Hausbesuche versorgt.

**Außerhalb der Praxisöffnungszeiten gilt ab 1. Januar (ab 8.00 Uhr) eine landesweit einheitliche Rufnummer**

**0 18 05-11 92 92**

**Für lebensbedrohliche Notfälle gilt auch weiterhin die Notrufnummer 112.**

Redaktionsschluss

für die März-Ausgabe

ist am 13. Februar 07

## Sozialpsychiatrischer Dienst

Kreisgesundheitsamt Schleswig-Flensburg  
Lutherstr. 8, 24837 Schleswig  
Tel. 04621/810-0

**Beratung, Hilfen und Informationen kostenlos freiwillig vertraulich**

**Leitung des Dienstes**

Arzt für Neurologie und Psychiatrie  
Herr Mesche 04621/810- 40

**für Menschen mit Behinderungen**

Frau Käufer 04621/810- 36

**für Menschen mit psychischen Erkrankungen**

Frau Cunow 04621/810 - 51

**für Menschen mit Suchterkrankungen**

Frau Medau 04621/810 - 35

**Sprechzeiten zu den üblichen Dienstzeiten des Gesundheitsamtes**

### REBAMMEN

Nicole Matthiesen, Havetoft	04603/16 67
Cathrin Klerck, Oeversee	04630/969 385
Katja Petersen, Sieverstedt	04603/1632
Kirsten Sönnichsen, Großenwiehe	04604/2855
Christa Kleist, Großenwiehe	04604/2701
Ira Hansen-Krischenowski, Jübek	04625/650

## Öffnungszeiten im Sozialzentrum Eggebek

Montag: 08.00 bis 11.30 Uhr  
Dienstag: geschlossen  
Mittwoch bis Freitag: 08.00 bis 11.30 Uhr  
Zusätzlich Donnerstag: 15.30 bis 17.00 Uhr  
Die Telefonzentrale des Sozialzentrums ist unter der Telefonnummer 04609/900-350 zu erreichen.

## Leserbrief

### Liebe Redakteure des Treenespiegels,

Wir sind eine friedliche Familie in Sieverstedt. Aber heute möchten wir uns einmal öffentlich beschweren. Zur Adventszeit haben wir uns entschlossen, unsere Konifere im Vorgarten mit Lichterketten zu schmücken. Doch irgend jemandem scheint es nicht zu gefallen! Kurz vor Weihnachten blieb das Licht im Baum aus. Wir stellten fest, dass die Kabel von beiden Lichterketten durchgerissen wurden (es handelt sich dabei um 24 Volt-Anlagen). Nachdem die Kabel repariert wurden, hatten wir ganze zwei Abende Freude an dem Lichterglanz. Dann blieb der Baum wieder dunkel. Am nächsten Morgen stellten wir fest, dass beide Kabel wieder zerrissen waren. Diesmal ca. 30 cm von der alten Flickstelle entfernt.

Wir haben überdies das Gefühl, (unabhängig von einander) von irgendwelchen Spannern durch's Wohnzimmerfenster beobachtet zu werden. Wir sind nun gezwungen, unser Grundstück mit Bewegungsmeldern auszustatten. Es ist traurig, dass es soweit kommen muss.

Mit freundlichen Grüßen

Christel & Horst-Günter Brey  
24885 Sieverstedt

## Rentensprechstunden

Die Rentensprechstunden finden jeweils am ersten Montag im Monat von 8.30 bis 12.00 Uhr im Zimmer 05, Erdgeschoss statt. Die Sprechstundentermine für die nächsten drei Monate sind wie folgt vorgesehen:

**05.02.2007, 05.03.2007 und 02.04.2007**

Um Wartezeiten am Beratungstag zu vermeiden, ist mit dem Versichertenberater Herrn Michael Klatt unbedingt vorher telefonisch (04636 - 1316) ein Termin zu vereinbaren.

Terminabsprachen: Montag bis Freitag von 9.00 bis 12.00 Uhr und von 15.00 bis 18.00 Uhr.

### Impressum:

Zuschriften an die Redaktion „Treenespiegel“: Amtsverwaltung Oeversee, 24963 Tarp, Tornschauer Straße 3-5,  
☎ 0 46 38-8 80 - E-mail: info@amt-oeversee.de  
Redaktion: Gerhard Beuck, Amtsverwaltung Oeversee, 24963 Tarp,  
Klaus Brettschneider, An der Beek 68, 24988 Oeversee,  
☎ 04630-1024,  
Heinz Fröhlich, Flensburger Str. 16, 24885 Sieverstedt,  
☎ 04638-658,  
Peter Mai, Georg-Elser-Str. 15, 24963 Tarp, ☎ 0 4638-7483,  
Helga Neuwerk, Westermoorweg, 24988 Sankelmark-Bardrup, ☎ 04630-469  
Für die Kirchengemeinden: Elfriede Schmidt, Stiller Winkel 4, 24963 Tarp, ☎ 04638-592  
Für den Verein für Handel und Gewerbe: Olaf Pede, Stapelholmer Weg 11, 24963 Tarp, ☎ 0 46 38-76 50  
Verlag, Anzeigenverwaltung,  
Druckvorstufe:  
Eckhard Lange GrafikDesign,  
An den Toften 16, 24882 Schaalby,  
☎ 0 46 22-18 80 04, Fax 0 46 22-18 80 05 -  
E-mail: langeeckhard@aol.com  
Druck: Förde-Druck GmbH,  
Marienthaler Straße 7, 24340 Eckernförde ☎ 0 43 51-47 07-0, Fax 47 07-47  
Gedruckt auf 100% Recycling-Papier

## Apothekendienst FEBRUAR 2007

**E Treene-Apotheke**  
Hauptstraße 30 · 24852 Eggebek  
Telefon 0 46 09 / 3 97

**W Apotheke Wanderup**  
Flensburger Str. 6 · 24997 Wanderup  
Telefon 0 46 06 / 5 55

**M Mühlenhof-Apotheke**  
Stapelholmer Weg 18 · 24963 Tarp  
Telefon 0 46 38 / 84 77

**J Apotheke in Jübek**  
Große Straße 34 · 24855 Jübek  
Telefon 0 46 25 / 18 580

**U Uhlen-Apotheke**  
Dorfstraße 12 · 24963 Tarp  
Telefon 0 46 38 / 9 20

**G Bären-Apotheke**  
Hauptstraße 14 · 24969 Großenwiehe  
Telefon 0 46 04 / 424

1	G	16	M	
2	W	17	E	
3	U	18	E	
4	U	19	J	
5	G	20	J	
6	E	21	J	
7	U	22	J	
8	W	23	J	
9	M	24	J	
10	M	25	J	
11	M	26	G	
12	G	27	W	
13	E	28	M	
14	M			
15	W			

Notdienst  
wechselt täglich  
um 9 Uhr.

Sonabends **nur**  
**von 16.00-20.00**  
**Uhr** dienstbereit.  
Sonn- und Feiertage **nur von**  
**10.00-12.00 und**  
**16.00-20.00 Uhr**  
dienstbereit.

Ggfs. notwendige Änderungen entnehmen Sie bitte den Aushängen in den Apotheken





## Qualifizierungskurse für kompetente Tagesmütter und -väter

Kinderbetreuung, insbesondere für die unter Dreijährigen, ist landesweit derzeit ein großes Thema, so auch im Kreis Schleswig-Flensburg. Für den Ausbau eines bedarfsgerechten Angebotes bis 2010 werden bereits jetzt -initiiert vom Fachdienst Jugend und Familie in Kooperation mit der Familienbildungsstätte Schleswig- Qualifizierungskurse für Tagespflegepersonen angeboten.

„Ich brauche eine Betreuung für mein Kind, weil ich wieder arbeiten gehe.“ So oder ähnlich beginnen diverse Anfragen, die nahezu täglich an den Fachdienst für Jugend und Familie herangetragen werden. Zwar stehen im Kreisgebiet insgesamt 6.608 Plätze in Kindertageseinrichtungen zur Verfügung, davon ca. 300 Plätze für unter Dreijährige. Doch sind diese Angebote im Einzelfall nicht immer bedarfsdeckend. Daher müssen zusätzlich kreisweit Tagespflegestellen geschaffen werden. Natürlich gibt es im Kreisgebiet bereits diverse Tagespflegeplätze, da jedoch eine erhöhte Nachfrage zu verzeichnen ist, erscheint ein Ausbau dieses Angebotes zeitgemäß und notwendig. Für diese Betreuungsform ist eine Pflegeerlaubnis schon ab dem ersten zu betreuenden Kind erforderlich. Diese muss beim Fachdienst Jugend und Familie beantragt werden. Die hierfür erforderliche Qualifikation kann entweder über nachgewiesene langjährige Erfahrung in der Kinderbetreuung oder durch Absolvieren eines Qualifizierungskurses erlangt werden.

Der Kreis Schleswig-Flensburg bietet seit kurzem in Kooperation mit der Familienbildungsstätte solche Qualifizierungskurse an. Diese Kurse umfassen 120 Stunden über einen Zeitraum von ca. vier Monaten. Nach erfolgreichem Abschluss erhalten die Teilnehmer ein Zertifikat. Bereits zwei Kurse laufen, drei weitere sind für das kommende Jahr geplant.

Trotz knapper Kassen finanziert der Kreis diese Kurse fast vollständig. Die Teilnehmer haben lediglich 100,00 Euro zu entrichten, von denen sie nach erfolgreichem Abschluss 50,00 Euro erstattet bekommen, sofern sie dem Kreis als Tagespflegeperson zur Verfügung stehen.

Bei Interesse an einer Kursteilnahme wenden Sie sich daher bitte bis zum 15. Februar 07 direkt an die Evangelische Familienbildungsstätte Schleswig, Telefon: 04621/98410 oder per mail: [info@fbs-schleswig.de](mailto:info@fbs-schleswig.de).

## 15 000 neue Kataloge „Urlaubslust“

Zahlreiche gefüllte Kartons stapeln sich in der Tarper Mühle. 15 000 druckfrische Kataloge mit dem Titel „Urlaubslust 2007“ sind eingetroffen. Auf 90 Seiten sind von 142 Vermietern mehr als 200 Quartiere angeboten. Hiermit und mit gutem Service soll die in diesem Jahr erreichten 221 000 Übernachtungen im kommenden Jahr überboten werden.

Die Geschäftsführerin der „Touristinformation Grünes Binnenland“ Marianne Budach hat zwei langjährige Vermieter eingeladen. Christa Thomsen wohnt „Achter de Möhl“ in Sichtweite zur noch in der „Mühle Antje“ beheimateten Touristinformation. Sie freut sich über die tolle Aufmachung dieser neuen Ausgabe.

*Christa Thomsen, Marianne Budach und Heike Manthei freuen sich über das neue Gästeverzeichnis „Urlaubslust 2007“*



Auf den 90 farbenfrohen Seiten wird dem potentiellen Urlauber Appetit auf Urlaub in der Region gemacht. Neben den zahlreichen Quartieren in allen Klassen gibt es Hinweise auf besondere Attraktionen des Gebietes. Es wird auf den neuesten Trend eingegangen. Dies sind die Radurlauber, die auf mehreren Fernradwegen eine gute Infrastruktur, sehr gute Auszeichnungen und gute Beschreibungen vorfinden. Ochsen- und Stapelholmer Weg oder die Eider - Treene - Sorge Region finden jetzt bereits zahlreiche Gäste. Neu aufgenommen ist der „Wikinger-Friesen-Weg“, der am 9. Juni 2007 eröffnet wird. Von Maasholm an der Ostsee wird dieser entlang der Schlei bis St. Peter Ording an der Nordsee führen. Die kürzeste Verbindung steht mit gut 130 Kilometer im Katalog. Werden alle möglichen Quer- und Abwege benutzt, können auch 300 Kilometer auf den Tacho und in die Beine kommen.

Mit Beginn des zweiten Quartals wird der bisherige Standort in der Tarper Mühle verlassen. Dann wird das neue „Tourist- und Service Center“ in der Dorfstraße in einem Neubau fertig sein. Hier gibt es dann vier Computerarbeitsplätze. Damit wird dem Trend gefolgt. 20 000 Nutzer haben im Jahr 2006 über diesen Weg auf das Gastgeberverzeichnis zugegriffen. Dieses Medium, dazu Stände auf 12 Messen deutschlandweit und einem Stand bei der Hausmesse von Neubauer Reisen im Sportland in Flensburg werden das Quartierangebot des Urlaubsgebietes zwischen Kropp und der dänischen Grenze bekannter machen. Online Buchungen sind möglich über [www.sh-buchen.de](http://www.sh-buchen.de) und [www.tourismus-nord.de](http://www.tourismus-nord.de) oder über Telefon 04638/898404.

Damen und Herren



**Salon  
Birgit  
Nissen**

**Gönnen Sie sich neuen  
Glanz für Ihr Haar!**

Adelbylund 32a	Sünnerholm 14
24943 Flensburg	24885 Sieverstedt
Fon 0461-61883	Ortsteil Stenderupap
	Fon 04603-777

Montags geschlossen | Parkplatz vor der Tür  
Anmeldung erbeten

**Fenster  
u. Türen**

**aus Holz,  
Kunststoff,  
Alu**

- Bauholzlisten,
- Konstruktionsholz
- kdi ● Leimholz, ● Sperrholz,
- Schnittholz, ● Paneele
- Parkett, ● Isolierstoffe
- Trapezbleche u.v.m.

**R. HEIDEMANN**

**Bauelemente u. Holz-  
Handelsgesellschaft mbH**

TELEFON (0 46 38) 89 600 · TELEFAX 89 689  
SÜDERWEG 17 · 24988 OEVERSE

**Damit sich  
Ihr Partner  
auch mal was  
leisten kann**



**BRILLE KOMPLETT  
ab 19,90**

AMA  
OPTIK

WIR SIND DIE MEISTER.

**optik  
kabitzke**

24963 Tarp · Stapelholmer Weg 17  
Tel. 0 46 38-10 10  
Mo-Fr 9.00-12.30 + 14.30-18.00 Uhr  
Sa. 9.00-12.00 Uhr

**Jeden Mittwoch  
Nachmittag  
von 14.30 - 18.00 Uhr  
Hörgeräte Zacho bei  
uns im Haus  
Kostenloser Hörtest,  
Service und Beratung**

## Schützenverein Tarp ehrt Nadin Heidemann

Für ihre besonderen Verdienste um den Schützenverein Tarp wurde Nadin Heidemann eine Ehrenurkunde und ein Blumenstrauß vom 2. Vorsitzenden Wolfgang Treptow und der Pressewartin Katharina Erkrath überreicht. Sie hat durch ihren unbürokratischen Einsatz und durch ihre Unterstützung dem Schützenverein Tarp in vielerlei Hinsicht sehr geholfen. Dafür bedankte sich der Schützenverein Tarp mit dieser Auszeichnung.

von links:

Wolfgang Treptow, Nadin Heidemann, Katharina Erkrath



## Hilfe für bedürftige Mitbürger

**Der Verein helfen-fördern-gestalten e.V. eröffnete in Tarp, Stapelholmer Straße 28, einen Sozialladen und richtete in dem Laden ein Buffet des Nordens ein.**

Der Verein helfen-fördern-gestalten e.V., dankt der Tarper Bürgermeisterin, der Geschäftswelt sowie der Bevölkerung dafür, dass seine Projekte, der Sozialladen in der Stapelholmer Straße 28 und das Buffet des Nordens, so positiv angenommen worden und mit Spenden förmlich überrannt worden sind. Besonders die Einrichtung der an den Lebensmitteltafeln orientierten Buffets des Nordens lagen dem hfg und der Gemeinde Tarp am Herzen, denn das Buffet sorgt für eine tägliche Versorgung bedürftiger Menschen mit

Lebensmitteln - frühere Spenden der Tarper Geschäftswelt gingen an die Tafeln in Flensburg und Schleswig. „Endlich können wir etwas für die Bedürftigen in Tarp selbst tun“, zeigt sich die Tarper Bürgermeisterin, Brunhild Eberle, erfreut.

„Wir sind überwältigt davon, wie positiv die Stadt uns aufgenommen hat!“ Thorsten Gschwendtner, der Ladenleiter des am 4. Oktober 2006 in der Stapelholmer Straße 28 neu eröffneten Sozialladens in Tarp, wird von den Einwohnern der Gemeinde mit Spenden förmlich überrannt.

Zusammen mit seiner Mitarbeiterin, Regina Langfeldt, hatte Gschwendtner im Vorfeld ordentlich die Werbetrommel gerührt und um Unterstützung der beiden Projekte geworben. Die beiden stießen in der Tarper Geschäfts-

welt jedoch glücklicherweise auf sehr offene Ohren, so dass die groß angelegte Überzeugungsarbeit eigentlich gar nicht nötig war. Die Bürgermeisterin, Frau Brunhild Eberle, der Handels und Gewerbeverein (HGV), die Geschäftswelt, die Gemeindevertretung, die Bürgerinnen und Bürger, sie alle wollen, dass der Sozialladen ein Erfolg wird - und mit ihm das Buffet des Nordens: Auch das Buffet wird sehr gut angenommen. Das war schon vor der eigentlichen Eröffnung des Buffets erkennbar geworden. Denn bereits zum reinen Vorgespräch mit der Tarper Bürgermeisterin, das eigentlich nur dem Ausloten der Positionen der Parteien dienen sollte, wurde dem Vorstand des hfg von den Leitern vieler lokaler Filialen der größten deutschen Einzelhandelsdiscounter zahlreiche Einkaufswagen befüllt mit Lebensmitteln mit der Frage überreicht, wann es denn endlich mit der Tafel, dem „Buffet“, losgehe.

Zum beiderseitigen Vorteil vereinbarten die beiden Parteien die bestehenden Netzwerke nutzen zu wollen und zwar diejenigen, die der hfg aufgebaut hat natürlich aber auch diejenigen, die der Gemeinde Tarp zur Verfügung stehen. Die kurzen Wege, die auf diese Weise beschritten werden, werden vor allem den Bedürftigen zugute kommen.

Das Buffet des Nordens ist an den hinlänglich bekannten Lebensmitteltafeln orientiert. Die Tafeln geben in ihren Ausgabestellen Lebensmittelspenden an bedürftige Menschen, vornehmlich Hartz-IV-Empfänger, weiter. Der große Unterschied zwischen den beiden Einrichtungen offenbart sich in der Verteilung der Spenden: Während die Tafeln auf etwa drei Öffnungstage in der Woche kommen, ist der hfg in der Lage, durch die Einbettung des Buffets in die Sozialläden eine tägliche Versorgung zu gewährleisten. Zwischen 9:00 und 18:00 Uhr können die Bedürftigen die Lebensmittel erstehen.

## Hundeschule u. Tierheilpraxis CaniCura mit 35-jähriger Erfahrung



### Katharina Scholz

Hundetrainerin  
Tierpsychologin (Dipl.)  
Tierheilpraktikerin  
Physiotherapeutin (exam.)

**Welpenspielstunde und -kurse  
Familienbegleithundtraining  
Behindertenbegleithund- u.  
Therapiehundausbildung  
Gruppen- und Einzeltraining  
Haustraining und Hausbesuche**

**Hundeplatz Oeversee · Praxis Tarp**

Tel. 0 46 38-71 31 oder 89 95 57 und 0172 4147473

[www.canicura.de](http://www.canicura.de)

SCHLESWIG-HOLSTEINISCHE BUCHFÜHRUNGS- UND BERATUNGSGESELLSCHAFT MBH  
STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT

**SHBB**

### Beratungsstelle Tarp



**Asmus Petersen  
Hans-Jürgen Ketelsen**

Steuerberater  
Tornschauser Straße 2 · 24963 Tarp  
Tel. 0 46 38-89 20-0 · Fax 89 20 89  
eMail: [info@tarp.shbb.de](mailto:info@tarp.shbb.de)

## Mitteilungen des Standesamtes

### Geburten:

26.12.2006 - Joscha Petersen, Sohn von Lisa Catharina Lohf und Jan Petersen, Sieverstedt (Standesamt Flensburg)

### Sterbefälle:

13.12.2006 - Hans Günther Hansen, Sieverstedt

17.12.2006 - Renate Wanzek, geb. Bieber, Tarp

10.01.2007 - Ingrid Sabine Sumpf, Tarp

11.01.2007 - Friedrich Wilhelm Kurt Quentel, Tarp

Beim Standesamt Oeversee wurden vorstehende Personenstandsfälle beurkundet, bei denen die Betroffenen bzw. Angehörigen sich mit der Veröffentlichung einverstanden erklärt haben. Entsprechende Erklärungen liegen dem Standesamt vor. Personenstandsfälle (z.B. Geburt eines Kindes), die bei einem anderen Standesamt beurkundet worden sind, können wir nur veröffentlichen, wenn die Betroffenen dies wünschen. Sollten Sie als Berechtigter an einer Veröffentlichung interessiert sein, bitten wir um entsprechende Mitteilung (Tel.: 04638-8833).

## Aus dem Nachbaramt

## Plattdüütsche Arbeitskreis in't Amt Eggebek

laadt in to **Kulturcafé op Platt**

**Sünndag, 4. Februar 2007, Klock halv dree - 14.30 Uhr - Deenstleistungszentrum Eggebek**

Marianne Ehlers vertelt ut Leven un Wark vun Rudolf Kinau. Fru Ehlers is Bibliothekarin in Kellinghusen un schrifft ok selsen.

Dat kost 5,00 Euro, dor sind denn Kaffee un Koken mit bi.

Kaamt un maakt ju en schöne Namiddag!

## Öffnungszeiten

## Lehrschwimmhalle Eggebek

Mittwoch 14:30-16:30 Uhr Kinder und Jugendliche

Mittwoch 16:30-19:00 Uhr Baden nur für Frauen

Mittwoch 19:00-21:00 Uhr Baden nur für Erwachsene

Freitag 17:00-19:00 Uhr Frei für alle Altersgruppen

Sonabend 15:00-17:00 Uhr Frei für alle Altersgruppen

Sonabend 17:00-18:00 Uhr Baden für Erwachsene

Ein besonderes Angebot gibt es für Gruppen, welche die Schwimmhalle geschlossen für sich anmieten können.

Auch für die Geburtstagsfeier Ihrer Kinder steht Ihnen die Lehrschwimmhalle zur Verfügung.

Die Vermietung erfolgt hierbei jeweils für 2 Stunden und kostet insgesamt 40,00 €. Terminabsprachen bei Herrn Hausmeister Reichenberg, Tel. 0160 957 503 34.

## Aus der Geschäftswelt

## Neue Firmen im Amt

Nachstehend veröffentlichen wir Betriebe, die kürzlich im Amtsbereich Oeversee ihre gewerbliche Tätigkeit aufgenommen haben. Wir wünschen viel Erfolg!

### Susanne und Werner Hensen

24963 Tarp, Schulstr. 1, Tel.: 04638-7917

e-Mail: [diehensens@versanet.de](mailto:diehensens@versanet.de)

Network-Marketing

### Jessen-Thiesen, Simone

24963 Tarp, Geschwister-Scholl-Ring 15, Tel.: 04638-2108920

Systemische Beratung für Einzelne, Paare und Familien

### Kroll, Benjamin

24885 Sieverstedt, Am Schwimmbad 2 a, Tel.: 01520-3973207

Baggerarbeiten

Hinweis:

Veröffentlichungen von Personen- und Firmendaten im Treenespiegel sind aus datenschutzrechtlichen Gründen ohne die Einwilligung der Betroffenen nicht möglich. Die entsprechenden Einwilligungserklärungen liegen dem Ordnungsamt vor.

## Reinigen mit Hochdruck

Die Firma Buchholz-Reinigungstechnik hat sich kürzlich in der Boschstraße 11 in Tarp niedergelassen. Rund um das Reinigen mit Hochdruckreinigern, Nass/Trockensaugern und Bodenreinigungsmaschinen orientiert sich das Unternehmen. Namhafte Hersteller sind im Programm wie Nilfisk, Alto, Kärcher, Kränzle, Carrera, Oertzen und Hako. Die Maschinen können geliehen, geleast oder gekauft werden.

Das leistungsstarke Team orientiert sich an den Wünschen der Kunden und legt größten Wert auf Zuverlässigkeit, beste Betreuung, schnellen Service und freundliches Kundenmanagement.

Jahrelange, auch internationale Erfahrung mit Elektrotechnik kann der Kunde erwarten.

Im Service-Bereich stehen natürlich Reparatur und Wartung im Vordergrund. Buchholz Reinigungstechnik repariert alle Geräte, egal von welchem Hersteller und von welchem Händler. Mit einer regelmäßigen Wartung kann man seine Geräte natürlich vor Reparaturen schützen.

In der Ausstellung sind unterschiedliche Reinigungsgeräte zu sehen. Hier kann der Kunde seinen Bedürfnissen entsprechend seine Auswahl treffen. Das Unternehmen entwickelt auf Wunsch Lösungskonzepte für alle Arten der Reinigungstechnik. Professionelle Beratung, Planung und ein umfassender Service sind ebenso zu erwarten wie unkomplizierte Hilfe bei Problemen.

Geschäftsführer Rainer Buchholz weist darauf hin, dass Gewerbetreibende mit eigenen Hochdruckreinigern diese jährlich einmal kontrollieren und warten lassen müssen. Auch die Mitarbeiter müssen einmal jährlich gemäß Unfallverhütungsvorschrift unterwiesen werden.

Das macht kompetent die Firma Buchholz Reinigungstechnik, die telefonisch zu erreichen ist unter 04638-2108834. Fax 04638-2108871.

Per E-mail erreichbar unter [info@buchholz-reinigungstechnik.de](mailto:info@buchholz-reinigungstechnik.de).

Im Trauerfall Rat und Hilfe:



## BESTATTUNGSINSTITUT RATHJEN

Klaus-Groth-Straße 5

**24963 Tarp**

Erd-, Feuer- und Seebestattungen

Nah- und Fernüberführungen

Erledigung aller Formalitäten

Sofortiger Hausbesuch

**Telefon-Nr. 046 38 / 89 85 00**

Bestattungen auf allen Friedhöfen, auch Flensburg

Bestattungsvorsorge und -beratung

Tag und Nacht erreichbar

Vermittlung von Sterbegeld-Versicherungen

## Schlüssel aller Art



in Tarp  
nur bei



**Görrissen**

Tarp · Industriestr. 1 · Tel. 0 46 38 / 8 95 20

## ANHÄNGER-VERLEIH-ZENTRUM

**Aral-Tankstelle Tarp · Tel. 0 46 38-76 50**

Wir führen u.a. Auto-Trailer und -Anhänger mit und ohne Plane in verschiedenen Größen - **IDEAL FÜR UMZÜGE!**

# Erwachsenenbildung



## Amtsvolkshochschule Tarp

Schulzentrum Tarp · Postfach 10

Tel: 0 46 38/21 00 38 Fax: 0 46 38/21 02 57

E-Mail: vhs-tarp@t-online.de

Informationen im Internet unter Amt-Oeversee.de /Amtsvolkshochschule

Bürozeiten: Mo. - Do. 18.00-20.00 Uhr  
(in den Schulferien geschlossen)

Außerhalb der Bürozeit nimmt der Anrufbeantworter Ihre Anrufe entgegen - wir rufen zurück.

Leitung: Dr. Herbert Murbach

### Teilnahmebedingungen

Anmeldung: Zu allen Kursen sind vorherige Anmeldungen erforderlich. Mindestens 7 Teilnehmer, bei kleineren Kursen wird eine höhere Kursgebühr erhoben. Melden Sie sich bitte telefonisch oder persönlich während der Bürozeiten an.

Wir bestätigen Ihre Anmeldungen telefonisch, dann ist Ihre Anmeldung verbindlich. Mit der Anmeldung werden unsere Teilnahmebedingungen anerkannt.

### Kursgebühr:

Die Kursgebühren werden im Lastschriftverfahren abgebucht.

### Abmeldung:

Eine Abmeldung ist nach der ersten Kursstunde im VHS-Büro möglich. Fernbleiben vom Kurs ist keine Abmeldung. Erfolgt keine persönliche oder schriftliche Abmeldung, ist die volle Kursgebühr zu entrichten.

Eine Ermäßigung ist nach Rücksprache mit der AmtsvHS bei ausreichender Teilnehmerzahl möglich.

### 115 Natur und Umwelt

#### Wie erstelle ich einen Pflanzplan? Kurs - 115.1

Do. 15.03.2007, 19:30 - 21:30 Uhr

1 Vortrag 5,00 € Renate Schwarzmüller

#### Workshop: Wir planen ein Staudenbeet Kurs - 115.2

Do. 22.03. und 29.03.2007, 19:30 - 21:30 Uhr

2 Abende 10,00 € Renate Schwarzmüller

### 201 Literatur und Schreiben, Musik

Mo. 19.02.2007, 19:00 Uhr

#### Georges Bizet - Carmen Kurs - Kurs 201.1

1 Abend 5,00 € Dr. Detlef Bielefeld

#### Richard Strauss - Die Frau ohne Schatten Kurs.201.2

Mo. 12.03.2007, 19:00 Uhr

1 Abend 5,00 € Dr. Detlef Bielefeld

#### Giuseppe Verdi - UN BALLO IN MASCHERA - Kurs.201.3

Mo. 26.03.2007, 19:00 Uhr

1 Abend 5,00 € Dr. Detlef Bielefeld

#### Georg Fr. Händel - RADAMISTO Kurs - 201.4

Mo. 14.05.2007, 19:00 Uhr

1 Abend 5,00 € Dr. Detlef Bielefeld

#### Wi snackt Platt — Plattdüütsch lesen un vertelln! - Kurs.201.5

Tarp, Bürgerhaus, Di. 16.01.2007, 19:30 - 21:00 Uhr

5 Termine 15,00 € + Theaterkarten Karin Steinweller

### 202 Theaterspiel

Laienspielgruppe der Amts-VHS Tarp „de Ulenspee-

### lers“ - Kurs.202.1

Informationen bei Ingrid Qual oder im VHS -Büro. donnerstags 20:00 Uhr, 25 Termine 65,00 €, Ingrid Qual

### 205 Malen und Zeichnen

#### Kreativ-Kurs am Vormittag - Kurs.205.1

Tarp, Bürgerhaus, Fr. 16.02.2007, 9:30 - 11:30 Uhr

6 Termine 26,50 € + Kosten für Kopien

Friederike Nievelstein

### 206 Töpfern und Plastisches Gestalten

#### Gestalten mit Ton - Kurs.206.1

Mo. 19:30 - 21:00 Uhr

10 Termine 33,00 v + Material Hannelore Siemen

### 300 Gedächtnistraining

#### Kurs.300.1

Bürgerhaus Tarp. Kostenlose Informationsveranstaltung am Di. 9:30 - 11:00 Uhr

10 Termine 33,00 €

Gabriele Heybrock

### 310 Autogenes Training, Yoga, Entspannung

#### Autogenes Training - Kurs 310.1

Mo. 26.02.2007 19:40 - 21:10 Uhr

7 Termine 23,10 € Jutta Arendt, Heilpraktikerin

#### Entspannung durch Anspannung - Kurs 310.2

Achtung neuer Termin

Mo. 26.02.2007, 18:00 - 19:30 Uhr

7 Termine 23,10 € Jutta Arendt, Heilpraktikerin

### 403 Dänisch

#### Dänisch - mit geringen Vorkenntnissen - Kurs.402.2

Lehrbuch: „Dänisch“

Mo. 20:15 - 21:45 Uhr

10 Termine 33,00 € + Kosten für Kopien

Matina Keshavarz

#### Dänisch - Fortgeschrittene - Kurs.403.3

Für Teilnehmer, die die Einführungskurse erfolgreich abgeschlossen haben. Lehr- u. Arbeitsbuch: „Dänisch“

Mo. 19:00 - 20:30 Uhr

10 Termine 33,00 € + Kosten für Kopien

Christiane Petersen

### 406 Englisch

#### Englisch Fortgeschrittene - Kurs.406.3

Für Teilnehmer mit Kenntnissen

Lehrbuch + Arbeitsbuch: Net Work 2 Unit 6

Mo. 19:00 - 20:30 Uhr

10 Termine 33,00 € + Kosten für Kopien

Gabriela Heybrock

### 408 Französisch

#### Französisch Fortgeschrittene - Kurs.408.1

Lehrbuch: Perspectives, Bd. 2, Lektion 9

Mo. 05.02.2007, 18:45 - 20:15 Uhr

10 Termine 33,00 €

Pascale Belle

### 419 Russisch

#### Russisch Grundstufe - Kurs.419.1

Für Teilnehmer ohne Vorkenntnisse

Mo. 19:30 - 21:00 Uhr

10 Termine 33,00 €

Natalia Schäfer

### 422 Spanisch

#### Spanisch Grundstufe 1 - fit für Urlaub und Reise „Hablamos español“ - Kurs.422.1

Lehrbuch und Arbeitsbuch „Eso si! 1“

Neuer Termin: Mo. 05.02.2007, 19:30 - 21:00 Uhr

10 Termine 33,00 € + Kosten für Kopien

Alexandra Christensen

#### Spanisch Anfänger (mit geringen Vorkenntnissen) - Kurs.422.2

Lehrbuch: „Spanisch in 30 Tagen“ ab Lektion 5

Mi. 19:30 - 21:00 Uhr

10 Termine 33,00 € + Kosten für Kopien

Alexandra Christensen

### 510 EDV und Computer

#### PC für Fortgeschrittene - Kurs 510.1

Dieser Kurs richtet sich an Teilnehmer, die den Einstiegs-Kurs Textverarbeitung Word für Windows besucht haben. Mi. 17.01.2007, 19:00 - 21:15 Uhr

8 Termine 77,00 €

Dr. Herbert Murbach

### 514 Internet

#### Einstiegskurs - Grundlagen - Kurs.510.3

Di. 03.04.2007, 19:00 - 20:30 Uhr

2 Termine 11,60 €

Wolfgang Spiller

## Shell Heizöl

...jetzt besonders preisgünstig!

### THOMSEN

☎ 0461 / 903 110

### 516 Anwendungen

#### Tabellenkalkulation mit EXCEL - Grundlagen - Kurs.516.2

Sa. 17.02.2007, 8:00 - 12:00 Uhr

4 Termine 77,00 € + Kosten für Skript Wolfgang Spiller

#### Tabellenkalkulation mit EXCEL - Aufbaustufe - Kurs 516.4

Achtung neuer Termin

Sa. 24.03.2007, 8:00 - 12:00 Uhr

4 Termine 77,00 € + Kosten für Skript

Wolfgang Spiller

#### Text- und Graphiklayout - Kurs. 516.2

Sa. 24.02.2007, 8:00 - 12:00 Uhr

4 Termine 77,00 € + Kosten für Skript Wolfgang Spiller

### 520 Kaufmännische EDV-Anwendungen

#### Buchhaltung am PC mit Lexware.-Kurs.520.1

Vorkenntnisse: EDV - Einführung, Grundkurs Buchführung. Do. 19:00 - 21:15 Uhr

Starttermin bitte im VHS-Büro erfragen

8 Termine 72,00 €

H. G. Jacobi

### 540 Büropraxis

#### Tastatschreiben

#### Tastatschreiben - Anfänger - Kurs.540.1

Mi. 15.02.2007, 17:30 - 19:00 Uhr

15 Termine 49,50 €

Hannelore Schneiderei

### 550 Betriebswirtschaft und Rechnungswesen

Buchführung - Grundkurs / Aufbaukurs

#### Buchführung Grundkurs - Kurs 550.1

Mi. 18:30 - 20:00 Uhr Starttermin im VHS-Büro erfragen

10 Termine 33,00 €

Christian Uck

#### Buchhaltung am PC - Kurs 550.5

Vorkenntnisse: EDV - Einführung, Grundkurs Buchführung. Do. 19:00 - 21:15 Uhr

Starttermin bitte im VHS-Büro erfragen

8 Termine 39,60 €

H. G. Jacobi

### 600 Grundbildung

#### Maschineschreiben für Legastheniker

Maschineschreiben für Legastheniker - Anfängerkurs - Kurs.600.1

Mi. 10.01.2007, 17:30 - 19:00 Uhr

15 Nachmittage 49,50 €

Hannelore Schneiderei

#### Maschineschreiben für Legastheniker - Aufbaukurs - Kurs.600.2

Mi. 07.02.2007, 17:30 - 19:00 Uhr

15 Nachmittage 49,50 €

Hannelore Schneiderei

### 670 Alphabetisierung

# JABÖ

## MASS- UND ÄNDERUNGSSCHNEIDEREI

### Öffnungszeiten

Mo - Fr 9.00 - 12.30 Uhr

Mo, Di u. Do 14.30 - 18.00 Uhr

oder nach Terminabsprache

### Schneiderei

– Neuanfertigungen

– Änderungen

(Leder & Stoffe)

Hauptstraße 4 · 24852 Eggebek · Telefon 0 46 09-13 45 · Fax 95 38 41  
Sie finden uns im Dienstleistungszentrum Eggebek



# Schnippelstube

Ihr Damen- und Herrenreiseur

### Öffnungszeiten

Mo 8.00 - 12.00

Di geschlossen

Mi - Fr 9.00 - 18.00

Do 13.00 - 18.00

Sa geschlossen

Doris Grube

Raiffeisenstrasse 24

24885 Sieverstedt

Tel.: 04603 - 964205



### Lesen und Schreiben von Anfang an - Kurs.670.1 Alphabetisierungskurs für Erwachsene

Mo. 17:30 - 19:00 Uhr, 10 Termine 33,00 €

Einstieg jederzeit möglich

Elisabeth Rosner

### 680 Mathematik

#### Rechnen mit und ohne Taschenrechner - Kurs.680.1

Di. 05.02.2007, 19:30 - 21:00 Uhr

5 Termine 16,50 €

Dr. Herbert Murbach

#### Vorbereitung auf die Mathematik - Abschlussprüfung Realschule - Kurs.680.3

Mo. 05.02.2007, 18:15 - 19:45 Uhr

10 Termine 33,00 €

Dr. Herbert Murbach

#### Vorbereitung auf die Mathematik - Abschlussprüfung Realschule - Kurs 680.3

#### Aktuelle Information:

Für unseren neuen Kurs „Gedächtnistraining“ findet am Dienstag, den 13. Februar 2007 (9:30 - 11:00 Uhr) im Bürgerhaus Tarp eine Informationsveranstaltung statt.

## • Familienbildungsstätte • TARP

Schulstraße 7b · 24963 Tarp

Telefon 0 46 38-78 85 · Fax 8113

Bürozeiten Mo-Do 10-12 Uhr + Do 18-20 Uhr

Beratung: Freitag nach Anmeldung

### Kursangebot der DGF-Familienbildungsstätte im Februar 2007

#### Basisangebot

Folgende Kurse werden fortlaufend angeboten. Aktuelle Informationen entnehmen Sie bitte auch unserem Schaukasten am Mühlenhof. Ausführliche Kursbeschreibungen und viele weitere Angebote finden Sie im Programmheft, unter [www.DGFev.net](http://www.DGFev.net) und auf den Aushängen in der Schulstraße. Gerne informieren wir Sie auch telefonisch.

#### 0101 Geburtsvorbereitung (8x 1,5h)

Kostenträger ist Ihre Krankenkasse.

#### 0102 Säuglingspflege (1x 6h, 40,-/Paar)

Für Jugendliche und Erwachsene

#### 0103 Rückbildungsgymnastik (8x 1,25h)

Ab der 6. Woche nach der Entbindung

Kostenträger ist Ihre Krankenkasse bei Beginn

bis zum 4. Monat nach der Entbindung.

#### 0104 Babymassage nach Leboyer (5x 1h, 26,-)

Ab der 6. Woche bis zum Krabbelalter

#### 0105 Babytreff (4x 1,5h, 8,50)

Bis zum 12. Lebensmonat mit Eltern

#### 0106 PEKiP® (10x 1,5h, 56,-)

Für Eltern und Kinder im 1. Lebensjahr

#### 0201 Kinderspielstube (6x 1,5h, 16,-)

Für ein- bis zweijährige Kinder mit Eltern

#### 0202 Mini-Club (6x 2h, 21,-)

Für zwei- bis dreijährige Kinder mit Eltern

#### 0301 Kinder-Yoga (6x 1h, 28,-)

Für sieben- bis elfjährige Kinder

#### 0308 English for Kids (10x 1,5h, 33,-)

Für vier- bis achtjährige Kinder

#### 0401 Musik machen und erleben (8x 1h, 19,-)

Für vier- bis sechsjährige Kinder

#### 0402 Flötenunterricht (8x 45 min, 25,-)

Für Kinder ab sechs Jahren

#### 0403 Liedbegleitung auf der Gitarre (8x 0,5h, 20,-)

Für Kinder ab 8 Jahren, Jugendliche und Erwachsene

#### 0404 Ballettunterricht (10x 45 min, 32,-)

Für Kinder ab vier Jahren und Jugendliche

#### 0405 Jazzdance (10x 1h, 42,-)

Für Jugendliche

#### 0406 Stepptanz (10x 1h, 42,-)

Für Jugendliche und Erwachsene

#### 0501 Selbst Schneidern (5x 2h, 24,-)

Für Jugendliche und Erwachsene

#### 0507 Porzellanmalerei (6x 2h, 26,50)

Für Jugendliche und Erwachsene

#### 0510 Freie Malerei (6x 2h, 33,-)

Für Jugendliche und Erwachsene

#### 0806 Yoga (10x 1,5h, 46,-)

Für Jugendliche und Erwachsene

#### 0807 Fit für den Tag (5x 1,5h, 24,-)

Für Erwachsene

#### 0808 Aerobic (10x 1h, 32,-)

Für Jugendliche und Erwachsene

#### 1001 Frauentreff am Mittwoch

#### 1002 Elterncafé der Elternschule

#### 1003 Allein erziehend, na und!

#### 1005 Foreigner Group

Tarp hat Kunst verdient

Gemäldeausstellung

E. Schulz-Obermaier

#### Zusätzlich im Februar

##### Theaterworkshop

Für Kinder und Jugendliche

10x, Di, 15.30-17.00 Uhr, 33,-

(Start bei 6 Anmeldungen)

##### Fit für den Tag

Für Erwachsene (08.02.07)

10x, Do, 09.00-10.00 Uhr, 32,-

##### Aktiv und fit am Vormittag 50+

Für Erwachsene (08.02.07)

10x, Mo, 09.00-10.00 Uhr, 32,-

##### Chakra-Yoga

Für Anfänger und Yoga-Übende (24.02.07)

1x, Sa, 10.00-17.00 Uhr, 31,-

#### Faschingsfeier für Kinder

#### Am Rosenmontag, den 19. Februar

#### 15.00 bis 17.30 Uhr

Kinder unter sechs Jahren können in Begleitung eines Erwachsenen teilnehmen.

DJ-Musik, Tanzen, Kostümwettbewerb, Basteln

Eintritt f. Kinder inkl. 1 Brezel u. 2 Getränke: 1,- €

### Flohmarkt „Alles rund ums Kind“

Kleidung, Einrichtung, Spielzeug

**Sonnabend, 03. März 07**

**Verkauf ab 14.00 Uhr**

Standreservierung bis 28.02.03

#### Selbsthilfegruppe MS

Informationen direkt bei Frau Karen

Hausmann/DMSG, Tel. 04638 899113

**In folgenden laufenden Kursen sind noch Plätze frei:**

##### offener Babytreff

Bis zum 12. Lebensmonat

Mo, 10.30-12.00 Uhr, 2,50 (4x, 8,50)

##### Kinderspielstube

Für ein- bis zweijährige Kinder mit Eltern

6x, Fr, 09.00-10.30 Uhr, 16,-

##### Porzellanmalerei

6x, Di, 20.00-22.00 Uhr, 26,50

##### Garderobe selbst schneiden

Nützliche und pfiffige Freizeitmode einfach selbst nähen!

5x, Mi, 19.00-21.00 Uhr, 24,-

## Ortskulturring Sieverstedt

### Kurse Januar und Februar 2007

**Fit & entspannt (Gymnastik und Entspannungsübungen für jedes Alter): ein gesundheitsförderndes Programm für Körper, Geist und Seele**  
freitags 8.30 Uhr Cordula Köneke, Frörup  
fortlaufender Kurs (10 Vormittage: 20 Euro)

#### ATS Sieverstedt

##### Rückengymnastik

mittwochs 18.30-19.30 Uhr

Gisela Guth, Flensburg, bzw. Cordula Köneke, Frörup

fortlaufender Kurs (10 Abende: 20 Euro)

Turnhalle der Schule im Autal

##### Yoga für Jung und Alt

mittwochs 17.30-19.00 Uhr

Stefanie Hilker, Munkwölstrup

fortlaufender Kurs (10 Abende: 30 Euro)

ADS-Kindergarten Sieverstedt (Lockere Kleidung, kleine

Decke und Gymnastikmatte mitbringen)

##### Kochen für Männer

Freitag 18.30-23.30 Uhr: Termin nach Absprache

Margarete Jensen, Süderschmedeby

1 Abend: 10 Euro + Material

Küche der Schule im Autal

**Fotoalbum und Ordner** in edler Buchbindetechnik

20. + 22. Februar 2007, jeweils 19.30-22.00 Uhr Sigrud

Dona, Breklum

2 Abende: 5 Euro + Material

Ort: Auskunft beim OKR Sieverstedt

## Ihr Sonnenstudio am Markt

Stapelholmer Weg 15 (Mühlenhof) · 24963 Tarp · Tel. 046 38-16 94



Jetzt neu bei uns:

### Mega Sun Ultrapower 6800

mit Aquabesprühung  
und Aromaduft

Wir sind täglich für Sie da!

Sonnenaufgang 10.00 Uhr

Sonnenuntergang 21.00 Uhr

sonnabends + sonntags

Sonnenaufgang 11.00 Uhr

Sonnenuntergang 20.00 Uhr

*Sonne ist Leben  
von 18 bis 80*

Quellfrisch abgefüllt

NATÜRLICHES  
MINERALWASSER

Treenetaaler

04638-332

### „Aloha“ - Spüre den Lebenshauch (mit Elementen aus Wellenreiten und Yoga)

- \* Sanfte Kräftigung der Körperpartien
- \* Verbesserung der Beweglichkeit
- \* Atemwahrnehmungsschulung
- \* Entspannung

Für alle Altersgruppen geeignet

Montags: Termin noch offen, 19.00-20.30 Uhr

Marco Köneke, Oeversee (Physiotherapeut und Nordic-Walking-Basic-Instructor)

ATS Sieverstedt

### Gefrorene Windlichter (teils mit Serviettenteknik)

27.02.2007, 20.00-22.00 Uhr, Renate Möllgaard, Poppolz - Ort: Schule im Autal

Auskunft und Anmeldungen bitte bei der OKR-Vorsitzenden Carmen Johannsen, Süderholz 7, Tel.: 04638-1242 oder E-Mail: Johannsen.Suederholz@t-online.de  
Mindestteilnehmerzahl: 8

## Ortskulturring Oeversee-Sankelmark

### Rund um gesund, für alt und jung!

14.02.07 Die Kunst des langen Lebens

Dr. med. Roland Friedrich, Oeversee

Die Vorträge beginnen jeweils um 19.30 Uhr im Gemeindehaus Oeversee

Anmeldung bei Berit Ballweg, Tel. 04630 / 14 75 oder bei Bernd Rabe, Tel. 04638 / 89 88 88

je Vortrag 6,- €

### GEWALTPRÄVENTION

für Kinder von 8 - 11 Jahren

Dienstag 06.02.07 17.00 - 18.00 Uhr in der Grundschule, Oeversee 6 x 15,- €

### GEWALTPRÄVENTION

für Jugendliche von 12 - 15 Jahren

Dienstag 06.02.07 18.15 - 19.15 Uhr in der Grundschule, Oeversee 6 x 20,- €

### SELBSTBEHAUPTUNG und BELÄSTIGUNGSSCHUTZ

für Mädchen und Frauen ab 16 Jahren bis .....

Dienstag 06.02.07 19.30 - 21.00 Uhr in der Grundschule, Oeversee 6 x 30,- €

Leitung: Waldemar Schulze Tel. 0431 / 52 71 01  
Anmeldung bei Herrn Schulze oder bei Berit Ballweg 04630 / 14 75

### PATCHWORK FÜR ANFÄNGER UND FORTGESCHRITTENE

Mittwoch, 21.02.07 um 19.30 Uhr in der Grundschule, Oeversee

Leitung: Christa Sörensen, Flensburg

Anmeldung bei Berit Ballweg, Tel. 04630 / 14 75 6 x 30,- €

### MINI-CLUB Wir haben noch freie Plätze!

Spielkreis für 2-3jährige Kinder mit Begleitperson im Jugendtreff, Oeversee

Dienstags 9.00 - 10.30 Uhr

Leitung: Elisabeth Asmussen, Tel. 04602 / 13 10 und Renate Kutsche, Tel. 04638 / 71 44

4 Vormittage 12,- €

### JAHRESZEITLICHES BASTELN FÜR KINDER

Gruppe 1: Mittwoch, 07.02.07 um 15.30 - 17.30 Uhr im Jugendtreff, Oeversee

Gruppe 2: Mittwoch, 14.02.07 um 15.30 - 17.30 Uhr im Jugendtreff, Oeversee

Leitung: Renate Kutsche, Tel. 04638 / 71 44

1 Nachmittag 3,- €

### BACKEN FÜR KINDER

Gruppe 1: Mittwoch, 21.02.07 um 15.30 - 17.30 Uhr im Jugendtreff, Oeversee

Gruppe 2: Mittwoch, 28.02.07 um 15.30 - 17.30 Uhr im Jugendtreff, Oeversee

Leitung: Elisabeth Asmussen, Tel. 04602 / 13 10 1 Nachmittag 3,- €

### BODY-BALANCE o. LASS DICH BEWEGEN

Gehen, laufen, tanzen, springen, beugen, strecken, heben, senken, anspannen, entspannen, balancieren, liegen, rollen, spüren, dehnen ... und noch viel mehr! Freitags von 10.00 bis 11.30 Uhr in der Eekboomhalle, Oeversee

Leitung: Cordula Köneke, Tel. 04638 / 89 72 13 5 Vormittage 15,- €

### WIRBELSÄULENGYMNASTIK

Mitzubringen sind Iso-Matte oder Wolldecke, Kissen und warme Socken

Montags 20.00 - 21.00 Uhr Schulsporthalle / bzw. Pausenhalle, Oeversee

Leitung: Marion Zimmerer, Flensburg, Tel. 0461 / 33 88 7 10 Abende 20,- €

## Aus den Gemeinden



## Gemeinde Oeversee

### Der Zahltag

Für die meisten der anwesenden 52 Sparer des „Sparclub Frörup“ war der Tag der Jahreshauptversammlung im Gasthaus Frörup ein Zahltag, der viele an ihre ersten Lehr- und Arbeitsjahre erinnert haben dürfte.

An diesem Tag gab es aus der Hand der Vorsitzenden des Clubs, Karin Broer, die „Lohntüte“, die als Lohn für die eigenen Sparbemühungen die Summe der selbst eingezahlten Sparbeiträge enthielt. Wie im richtigen Leben waren die Lohntüten, abhängig von der eigenen Leistung, unterschiedlich gefüllt. Der monatliche Sparbeitrag beträgt im Club € 10 und muss bis zu einem bestimmten Stichtag eingezahlt sein. Ist dies nicht erfolgt, wird ein „Strafgeld“ in geringer Höhe erhoben, das zusammen mit den erwirtschafteten Zinsen am Tag der Jahres-

hauptversammlung dem traditionellen Grünkohles- sen und einer Tombola zum Opfer fällt.

Der Sparclub Frörup, so Karin Broersen in ihrem Rechenschaftsbericht, ist im letzten Jahr um 6 Sparer auf nunmehr 94 Mitglieder gewachsen. Die erbrachte Sparleistung zeigte ebenfalls einen Aufwärtstrend und lag um ca. € 1800 über dem Vorjahresergebnis. Einen deutlichen Rückgang verzeichnete man dagegen bei den sogenannten Strafgeldern. Hier sank die Zahl der „Strafgeldzahler“ von 173 im Jahr 2005 auf 100 im abgelaufenen Sparjahr und hatte damit einen direkten Einfluss auf die Höhe des Beitrages zum gemeinsamen Essen. Einen Dank sagte sie auch allen Sponsoren, die geholfen haben, eine umfangreiche Tombola an diesem Abend präsentieren zu können.

Nach dem Bericht des Kassenprüfers, Heinrich Schöning, erfolgte auf dessen Vorschlag die Entlastung des Vorstandes in einem einstimmigen Vo-

tum. Die anschließende Vorstandswahlen bestätigten die bisherigen Amtsträger. 1. Vorsitzende, Karin Broer, Stellvertreter, Dieter Benzmann und Christel Blank.



Zahltage beim Sparclub Frörup, Karin Broer lässt sich den Empfang der der „Lohntüte“ quittieren

## Fleischwaren-Dauerniedrigpreise

# HOPPE

## Werksverkauf

Esgebek, Am Klinkenberg 18

Dienstag - Mittwoch - Donnerstag jeweils durchgehend von 9.30 Uhr bis 17 Uhr

## Die Sportecke

...euer Teamsport Ausrüster

## Tarp

Wir sind komplett umgezogen.

Ab 1. Februar finden Sie uns nur noch in Tarp!

Stapelholmer Weg 6 · 24963 Tarp · Tel. 0 46 38/30 70 70  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.00-12.00 und 15-18 Uhr, Sa. 9.00-12.00 Uhr



# Der Hauptgewinn

Auf den Hauptgewinner beim diesjährigen traditionellen Verspielen des Lions Club Uggelharde wartet am Montag, 26. Februar um 19.30 Uhr im Gasthaus Frörup ein Schinken im Wert von € 50. Daneben werden weitere attraktive Sachpreise auf bewährte Weise ausgespielt. 3 Karten kosten € 10, jede weitere € 4. Der Überschuss kommt wie immer hilfsbedürftigen Mitbürgern in unserer Region zugute. Die Lions freuen sich auf ihre zahlreiche Teilnahme. Sie helfen ihnen damit, Hilfe weiterzugeben.



## Fahrten und Veranstaltungen 2007

### Mittwoch 07. März Frühjahrsfahrt Clausen und Bosse, Leck

Besichtigung der Verlagsräume - (max. 30 Personen) - Kaffeetrinken

Abfahrt 13.00 Uhr letzte Haltestelle  
Reisepreis Mitglieder 14,- €, Gäste 17,- €  
(Bei Bedarf wird eine 2. Fahrt angeboten)

### Sonntag 06. Mai Halbtagesfahrt nach Büsum

Besichtigung „Blanker Hans“ Kaffeetrinken  
Abfahrt 13.00 Uhr letzte Haltestelle  
Reisepreis Mitglieder 24,- €, Gäste 27,- €

### Sonntag 08. Juli Tagesfahrt nach York - Altes Land zur Kirschernte

Führung Obsthof, Mittagessen und Kaffeetrinken  
Abfahrt 8.00 Uhr letzte Haltestelle  
Reisepreis Mitglieder 33,- €, Gäste 39,- €

### Sonnabend 04. August - Tagesfahrt Hamburg-

### Finkenwerder

Besichtigung Airbuswerk und Speicherstadt, Mittagessen und Kaffeetrinken  
Abfahrt 7.00 Uhr letzte Haltestelle  
Reisepreis Mitglieder 45,- €, Gäste 51,- €  
(Anmeldung möglichst bis Ende April - Ausweis erforderlich)  
(Leider ist diese Fahrt nicht unbedingt für stark Gehbehinderte geeignet)

### Sonntag 02. September - Halbtagesfahrt Gut Stockseehof

Besichtigung und Kaffeetrinken auf dem Gut  
Abfahrt 13.00 Uhr letzte Haltestelle  
Reisepreis Mitglieder 15,- €, Gäste 18,00 €

### Mehrtagesfahrten vom 21.09. bis zum 23.09.

2007 Weserbergland - Meinberg/Billerbeck  
Fröhliches Wochenende mit Kegeln Tanz und viel Unterhaltung im Hotel „Zur Linde“. Alle Zimmer mit Du/WC, Telefon, TV. Hallenbad und Sauna im Hotel.

Stadtführung Hameln, Rundfahrt am 2. Tag.  
Preis pro Person bei mindestens 40 Teilnehmern  
Mitglieder 173,00 € Gäste 183,- €  
EZ - Zuschlag 20,00 €

Leistungen: Fahrt im modernen Reisebus, Frühstück auf der Hinfahrt, 2 Übernachtungen mit Frühstücksbuffet, 1x Abendessen, 1x Kalt/warmes Buffet, Stadtführung, Tanzabend, Rundfahrt. Kostenlose Benutzung des Schwimmbades, Sauna und Whirlpools.

### Freitag 09. November - Theaterfahrt Flensburg

### Donnerstag 06. Dezember - Weihnachtsfeier

Termine  
Der nächste Spiel - und Klönnachmittag findet am Dienstag, den 06. Februar um 15.00 Uhr im Gasthaus Frörup statt. Gäste sind herzlich willkommen.

## VERANSTALTUNGEN

- Fr., 02.02. ADS Sport-Kindergarten, Märchenabend mit Klaus Dörre, 20:00
- Sa., 03.02. FC Tarp-Oeversee, Jugendfußballturnier, Eekboomhalle, 09:00
- Mo., 05.02. Sydslesvigsk Forening Øversø, Jahreshauptversammlung, Gasthaus Frörup, 19:00
- Di., 06.02. Sozialverband Oeversee, Spiel- und Klönnachmittag, Gasthaus Frörup, 15:00
- Di., 06.02. Ev. Kindergarten Oeversee, Besuch der NDB (Zugvögel), 17:00
- Mi., 07.02. Ev. Kirchengemeinde Oeversee, Gemeindenachmittag, Jarplund, 15:00
- Do., 08.02. Ev. Kindergarten Oeversee, Schlaffest im Kindergarten
- Sa., 10.02. PSG Jägerkrug, Faschingsreiten, Reithalle Jägerkrug, 15:30
- Di., 13.02. Speeldeel Oeversee, Vereinsabend, Gasthaus Frörup, 20:00
- Do., 15.02. Landfrauenverein Barderup e.V., Jahreshauptversammlung, Barderup Krug, 19:30
- Mo., 19.02. Ev. Kindergarten Oeversee, Fasching
- Mi., 21.02. Ev. Kirchengemeinde Oeversee, Gemeindenachmittag, Gemeindehaus, 15:00
- Mi., 21.02. Ev. Kirchengemeinde Oeversee, Biikebrennen, 18:00
- Sa., 24.02. FC Tarp-Oeversee, Jugendfußballturnier, Eekboomhalle, 09:00
- So., 25.02. Ev. Kirchengemeinde Oeversee, musikalische Abendandacht, St. Georgs Kirche Oeversee, 19:00
- Mo., 26.02. Lions Club Uggelharde, Verspielen, Gasthaus Frörup, 19:30



## Gemeinde Sankelmark

## Neue Beitragsregelung beim Schützenverein

Die Jahreshauptversammlung des Schützenvereins Barderup fand am 11.01.2007 in Henningsen's Gasthof statt. Es waren 20 Mitglieder erschienen. Der 1. Vorsitzende Alfred Schade begrüßte die Anwesenden und wünschte allen ein erfolgreiches und gesundes neues Jahr. Es folgte die Preisverleihung an die jugendlichen Schützen. Insgesamt hat der Schützenverein 62 Mitglieder, davon jedoch 12 Passive (über 70 Jahre alt). Da unser ehemalige erste Vorsitzende Wilhelm Wilkens am 20.11.2006 verstorben war, erhoben sich die Mitglieder zum Gedenken von den Plätzen für eine Schweigeminute. Wilhelm Wilkens gehörte zu den Mitbegründern des Schützenvereins im Jahre 1961 und war im Ringreiterverein (dem Vorläufer des SVB) von 1952 bis 1961 Vorsitzender. Wilhelm verstand es mit seiner freundschaftlichen Art und immer guten Laune von 1961 bis 1986 die Kassenfeste und die Schützenfeste zu organisie-

ren. Er wird uns in guter Erinnerung bleiben. Es folgte der Jahresbericht des 1. Vorsitzenden: Nach der Generalversammlung am 6. Januar folgte am 18. Februar das Kappenfest mit 10 Vortragenden (Gruppen und Büttendredner). Von der Beteiligung her ließ das Fest etwas zu wünschen übrig. Auch beim Kinderkarneval war ein leichter Rückgang zu verzeichnen. Neu war jedoch, dass die Kinder sich drängelten, um in die Bütt zu kommen. Wie in jedem Jahr fanden an 8 Abenden Übungsschießen statt und der HFN-Pokal wurde mit 9 Mannschaften durchgeführt. Die Beteiligung beim Schießen zum Schützenfest und Königsschießen war recht gut. Am 30. April fand das Schützenfest mit Tanz in den Mai statt. Hier waren aber leider nur 35 Gäste anwesend. Das Kleinkaliberschießen auf dem Schießstand in Bilschau am 1. Juli war eines der Highlights des Jahres. Gute Organisation vom Jägerteam und auch eine gute Beteiligung trugen dazu bei. Auch das Wurst- und Schinkenschießen mit 31 Teilnehmern war gut gelungen. Der Kassenbericht des Kassenführers Volker Lorenzen wies einen soliden Kassenbestand mit einem kleinen Zuwachs auf. Für die Wahl des 1. Vorsitzenden übernimmt der 2. Vorsitzende kurzfristig den Vorsitz. Der 1. Vorsitzende wurde einstimmig mit eigener Enthaltung für weitere zwei Jahre in seinem Amt bestätigt und nimmt die Wahl an. Ein Kandidat für den ausscheidenden Schriftführers Holger Carstensen war aus der Versammlung heraus leider nicht zu finden, so dass der 2. Vorsitzende Johannes Hansen zunächst für ein Jahr diesen Posten kommissarisch übernimmt. Dann erfolgte die Wiederwahl des Kassenführers Volker Lorenzen. Um den gestiegenen Kosten entgegenzutreten, wird eine Beitragsanpassung erforderlich. Bisherige Regelung war, dass nur die Männer als Mitglied in der Liste geführt wurden und die Ehepartner und Jugendlichen berechtigt waren, kostenlos zu allen Schießveranstaltungen zu kommen. Zur Abstimmung wurden 2 Vorschläge gemacht: Vorschlag 1: Alle erwachsenen Personen, die zum Schießen kommen, sollen ordentliche Mitglieder werden und jeweils 15 € Jahresbeitrag bezahlen.

gen dazu bei. Auch das Wurst- und Schinkenschießen mit 31 Teilnehmern war gut gelungen. Der Kassenbericht des Kassenführers Volker Lorenzen wies einen soliden Kassenbestand mit einem kleinen Zuwachs auf. Für die Wahl des 1. Vorsitzenden übernimmt der 2. Vorsitzende kurzfristig den Vorsitz. Der 1. Vorsitzende wurde einstimmig mit eigener Enthaltung für weitere zwei Jahre in seinem Amt bestätigt und nimmt die Wahl an. Ein Kandidat für den ausscheidenden Schriftführers Holger Carstensen war aus der Versammlung heraus leider nicht zu finden, so dass der 2. Vorsitzende Johannes Hansen zunächst für ein Jahr diesen Posten kommissarisch übernimmt. Dann erfolgte die Wiederwahl des Kassenführers Volker Lorenzen. Um den gestiegenen Kosten entgegenzutreten, wird eine Beitragsanpassung erforderlich. Bisherige Regelung war, dass nur die Männer als Mitglied in der Liste geführt wurden und die Ehepartner und Jugendlichen berechtigt waren, kostenlos zu allen Schießveranstaltungen zu kommen. Zur Abstimmung wurden 2 Vorschläge gemacht: Vorschlag 1: Alle erwachsenen Personen, die zum Schießen kommen, sollen ordentliche Mitglieder werden und jeweils 15 € Jahresbeitrag bezahlen.

**Bestattungen**  
Oeversee · Süderweg 2  
**Tel. (0 46 38) 71 66**  
Mobil 0173 240 60 00

- Erd- und Feuerbestattungen in allen Kirchengemeinden, auch Flensburg
- Seebestattungen ■ Überführungen
- Erledigung aller Formalitäten ■ Tag und Nacht erreichbar

**Brot zum Leben...** das ist die Bereitschaft zum Teilen [www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

Vorschlag 2: Alle Mitglieder, deren Ehepartner und Kinder(Jugendliche) auch mit zum Schießen kommen, bezahlen einen Jahresbeitrag von 20 € und sind damit berechtigt, an allen Veranstaltungen wie Übungsschießen, KK-Schießen usw. teilzunehmen. Jugendliche sind weiterhin frei bzw. bei den Eltern mitversichert. Weiterhin können sie auch Einzelpersonen ohne Ehepartner Mitglied bleiben. Für die Teilnahme an öffentlichen Veranstaltungen des Schützenvereins wie HFN-Pokalschießen, Wurstschießen und Wertungsschießen für das Schützenfest ist eine Mitgliedschaft weiterhin nicht zwingend.

Vorschlag 2 wurde einstimmig angenommen. Die Ehepartner werden damit zu ordentlichen Mitgliedern und sind auf der Jahreshauptversammlung stimmberechtigt. Die Beitragsbefreiung für die Mitglieder, die in Vorlage für die Anschaffung der Gewehre (im Jahr 2005) gegangen sind, gilt noch bis 2010.

Anschließend wurde über die Aktivitäten des Schützenvereins im Jahre 2007 gesprochen: Der 1. Vorsitzende bittet die Mitglieder, sich am Kappenfest am 17. Februar mit Vorträgen und Sketchen zu beteiligen. ordentlich Werbung machen und Gäste mitbringen. Das Schützenfest mit allen Schießterminen ist festgelegt. Das KK-Schießen in Bilschau soll wieder durchgeführt werden. Es meldeten sich wieder 20 Teilnehmer. Das Übungsschießen findet wieder acht Mal statt. Schinkenschießen im November wie bisher bis 22 Uhr, danach dürfen die Nicht-Preisträger um die restlichen Preise würfeln. Jugendliche dürfen am Schinkenschießen im November teilnehmen. Im Anschluß erfolgte die Preisverleihung an die erfolgreichen Übungsschützen:

<b>Männer:</b>	<b>Frauen:</b>
1. Herbert Pittelkow	1. Katja Schade
2. Jürgen Huber	2. Clara Thomsen
3. Andreas Nielsen	3. Traute Nielsen

**Jugendliche:**  
1. Patrick Kleeberg  
2. Pascale Wroblewski

## AWO Sankelmark

### Reise nach Bonn

Die Arbeiterwohlfahrt Sankelmark fährt vom 3. Mai - 7. Mai 2007 in die Residenzstadt Bonn. Unterkunft im 4 Sterne Hilton Hotel, direkt im Herzen der Stadt, am Rheinufer gelegen. Höhepunkt dieser Fahrt ist am 5. Mai 2007 eine Schiffsrundfahrt mit Live-Musik zu „Rhein in Flammen“, ein wunderbarer Lichterzauber (inklusive Abendessen und Sektempfang). Außerdem sind geplant Ausflüge nach Maria Lach und Altenahr.

Preis pro Person 455,- Euro  
Einzelzimmerzuschlag 60,- Euro  
Anmeldungen für jedermann oder weitere Infos ab sofort bei Jutta Staass 04602/1528 oder bei Heidi Köhler 04602/1234

## Shell Heizöl

...jetzt besonders preisgünstig!

### THOMSEN

☎ 0461 / 903 110

### Schützenverein Barderup

Einladung

### Kappenfest

am 17. Februar 2007, 19.30 Uhr im Barderup-Krug

### Kinderkarneval

am 18. Februar 2007 ab 15.00 Uhr im Barderup-Krug

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

## VERANSTALTUNGEN

### Februar

02. FFW Barderup  
Jahreshauptversammlung
07. Ev.Kirchengemeinde Oeversee  
Gemeindenachmittag in Jarplund
07. Landfrauenverein Sankelmark  
Vortrag über Osteoporose Bilschau-Krug
07. Sitzung der Gemeindevertretung
12. FFW Munkwolstrup  
Feuerwehrdienst
15. Landfrauenverein Barderup  
Jahreshauptversammlung Barderup-Krug
15. Förderkreis Arnkielpark  
Mitgliederversammlung
17. FFW Munkwolstrup  
Musikparade Wikinghalle Handewitt
17. Schützenverein Barderup  
Kappenfest
18. Schützenverein Barderup  
Kinderkarneval
20. AWO  
Fastnachtsessen Barderup-Krug
21. Ev.Kirchengemeinde Oeversee  
Gemeindenachmittag Gemeindehaus
21. Ev.Kirchengemeinde Oeversee  
Bikebrennen in Frörup
21. Schützenverein Barderup  
Übungsschießen
25. Ev.Kirchengemeinde Oeversee  
musikalische Abendandacht Kirche Oeversee
26. Lions Club Uggeharde  
Verspielen Gasthaus Frörup
28. AWO  
Spielenachmittag Barderup-Krug

### Fahrbücherei

**Dienstag, 20. Februar** an den Haltepunkten  
Petersholm 9.40-9.55 - Barderup-Nord 10.00-10.15  
Barderup/Feuerwehr 10.20-10.35 - Barderup/Westerreihe 14.55-15.10 - Munkwolstrup/Dorfteich 15.20-15.40 - Munkwolstrup 15.45-16.05 - Juhlschau/Lorenzen + Jürgensen 16.10-16.40

## SENIORENWOHN PARK

# *„Villa Carolath“*

GmbH

Bollingstedter Straße 7 · 24852 Langstedt · Telefon 0 46 09 / 56 - 0

## BERAN

„HAUS DES ABSCHIEDS“

**Bestattungen ab 998,- €\***

\*zzgl. Fremdleistungen + Gebühren

**auf allen Friedhöfen**

[www.bestattungsdienst-beran.de](http://www.bestattungsdienst-beran.de)

Ausacker **04634-93323**

Schafflund 04639-782225

Flensburg 0461-5090316

Glücksburg 04631-442154



## Engine of Life

von 50 - 125 ccm  
z. B.

## GTS 125

Wasserkühlung



€ **2999,-**

**zwei rad Hansen**

Hauptstraße 53 · 24852 Eggebek  
Tel. 04609-883

[www.zweirad-hansen.de](http://www.zweirad-hansen.de)



## 2006- ein ruhiges Jahr für die Wehr Süderschmedeby

**Dank für den Gerätewart Hans-Heinrich Kuntzmann für 18 Jahre perfekte Pflege des Fahrzeugs**

Es war ein ruhiges, sehr ruhiges Jahr für die Freiwillige Feuerwehr Süderschmedeby, zu diesem Schluss kam Wehrtürer Alfred Schönhoff schon gleich zu Beginn seines Jahresberichts, denn die Wehr musste lediglich zu einem Ernstfall ausweichen, zu einem Trocknerbrand in Keelbekfeld, und dies auch noch, um an Ort und Stelle nicht mehr zum Einsatz zu kommen.

Dafür fiel der Bericht über den Einsatz der Kameraden bei Übungen, Weiterbildung und öffentlichen Aktivitäten vom Biikebrennen bis zum adventlichen Klönschnack mit der Ehrenabteilung umso umfangreicher aus. Mit neuen Jacken und zehn Pagem wurde die Wehr auf den neuesten Stand gebracht, die am Jahresende 2006 aus 31 Kameraden in der Einsatzabteilung, 5 Mitgliedern in der Reserve und 11 in der Ehrenabteilung bestand. Im Schulungsraum seiner Wehr hatte Alfred Schönhoff am 12. Januar die Jahreshauptversammlung eröffnet, auf der er insbesondere den neuen Bürgermeister Hartwig Wilckens und den Amtwehrrührer Gerhard Nörenberg begrüßte, bevor er Kameraden und Gäste zum Essen einlud. Der Verlesung des umfangreichen Vorjahrsprotokolls durch den Schriftführer Stephan Andresen folgte der Bericht des Kassenwarts Klaus Domin. Die Kasse, die mit einem guten Bestand abschloss, hatten Martin Diehl und Franz Lewicki geprüft und für einwandfrei befunden. Die Entlastung erfolgte einstimmig.

Vor den Wahlen würdigte Alfred Schönhoff die Arbeit des Gerätewarts Hans-Heinrich Kuntzmann, der 18 Jahre lang das Fahrzeug ohne Beanstandungen top in Ordnung gehalten habe. Ungeteiltes Lob erhielt auch seine Ehefrau Sabine für ihre Hilfe bei zahlreichen Anlässen. Mit lang anhaltendem Beifall verabschiedete die Versammlung den erfahrenen Gerätewart, der danach sogleich ankündigte, in

der Übergangszeit bei der Wartung und Pflege des Fahrzeugs mit Rat und Tat beiseite zu stehen.

In geheimer Wahl wurde sodann Frank Wriedt Andresen einstimmig zum neuen Gerätewart gewählt. Wegen der Aufgabenfülle hatte sich der Vorstand vorher entschlossen, dem Gerätewart einen Stellvertreter zur Seite zu stellen. Geheim und ebenfalls einstimmig wählte man Martin Diehl in dieses Amt.

Zu Franz Lewicki kam Christian Seiffert als Kassenprüfer neu hinzu. Im von Harald Wagner weiterhin geleiteten Festausschuss wird Bernd Beeck künftig mit Carsten Peter zusammenarbeiten. Ortswechsel und berufliche Gründe bedingten den Austritt von zwei Mitgliedern. Durch die Verpflichtung der beiden Anwärter Andreas Eckert und Roswitha Neuffer blieb die Einsatzstärke erhalten.

Alfred Schönhoff nahm zusammen mit seinem Stellvertreter Peter-Heinrich Johannsen Beförderungen und Ehrungen vor: Thomas Clausen wurde Löschmeister und wechselte zugleich in die Ehrenabteilung. Die Beförderungsurkunde zum Oberfeuerwehrmann nahmen Franz Lewicki und Christian Seiffert entgegen. Für 10-jährigen Dienst in der Wehr wurden Peter Andresen, Bernd Beeck, Ulf Wriedt Andresen, Stephan Andresen, Markus Diehl und Ihorsten Johannsen geehrt. Niels Möller erhielt die Spange für 30 Jahre Mitgliedschaft und Hans-Peter Johannsen für 50 Jahre.

Der Atemschutzgerätewart Rainer Bundtzen berichtete von 6 Übungen, von denen zwei in Schleswig abgehalten wurden. Die dortige Übungsstrecke und den Brandübungscontainer bezeichnete er als wichtige Ausbildungsstätten. Ausführlich beschrieb er die Trainingssituation im Hitzecontainer, in dem viele Kameraden zum ersten Mal Arbeitserfahrungen in einem heißen geschlossenen Raum

sammeln würden, zugleich aber auch ihre Ausrüstung getestet werde.

Der Funkwart Martin Diehl stellte die Arbeit des vergangenen Jahres in den beiden Funkübungen und während der Orientierungsfahrt vor, allesamt erfolgreich verlaufen. Doch wie im Vorjahr mahnte er eine stärkere Beteiligung an. Er schlug außerdem vor, in den erhaltenen Pagem die Möglichkeit einzurichten, abgearbeitete Nachrichten löschen zu können.

Die Aktivitäten der Jugendfeuerwehr Sieverstedt erläuterte der Jugendfeuerwehrwart Sönke Simonsen. Nach 5 Austritten und 4 Neuaufnahmen verfüge die Wehr jetzt über 23 Mitglieder, nämlich 6 Mädchen und 17 Jungen. 11 Mitglieder kämen aus Süderschmedeby. Mit großem Beifall bekundete die Versammlung ihre Anerkennung für insgesamt 220 Stunden Arbeit im vergangenen Jahr, verteilt auf 38 Übungsabende. Sönke Simonsen dankte den Ausbildern für ihren Einsatz und den Eltern für die Unterstützung. Höhepunkt sei die Kanufahrt gewesen. Beim Bundeswettkampf habe man sich vom 21. auf den 11. Platz vorgeschoben.

Bürgermeister Hartwig Wilckens bezeichnete die Jahreshauptversammlung als Forum, auf dem man einen tiefen Einblick in das Leben einer Wehr gewinne. Er lobte das hervorragende Klima, die gute Ausstattung und den hervorragenden Ausbildungsstand der Wehr.

Wie sein Vorredner sprach auch Amtwehrrührer Gerhard Nörenberg den Beförderten, Geehrten und Gewählten seinen Glückwunsch aus. Er sei überzeugt, dass die gute Pflege des Fahrzeugs auch bei den Nachfolgern fortgesetzt werde, immerhin betrage die Einsatzzeit eines Fahrzeugs weiterhin 25 Jahre. Für ihn stehe die Sicherheit der Mannschaft obenan und er freue sich deshalb, dass die Atemschutzgeräteträger nun perfekt ausgerüstet seien. Mit großem Lob bedachte er die Arbeit, die die Kinder, ihre Ausbilder und der Jugendfeuerwehrwart mit viel Engagement verrichtet hätten. Dank sprach er zum Schluss den Kameraden der Wehr Süderschmedeby für ihren Einsatz aus und wünschte ihnen auch im neuen Jahr viel Erfolg, vor allem aber Gesundheit.

**Busreisen in Spitzenqualität**  
Genießen Sie perfekt organisierte Reisen

Baltikum  
Polen  
Skandinavien  
Italien  
Kroatien  
Frankreich  
u.v.m.

☐ gute bis sehr gute Hotels  
☐ Mercedes Fernreisebusse  
☐ viele Extras ohne Aufpreis inkl.  
Katalog bitte gleich anfordern.

www.neubauer-reisen.de  
Große Str. 4 · Hamburg  
Tel. 04 61. 14 18 50

**Neubauer Reisen**

**N. THOMSEN G.M.B.H. TARP**  
Heizung - Sanitär - Baustoffe

*Ihr altes Bad +  
unsere Kompetenz =  
Ihr neues Traumbad*

24963 Tarp - Tel. 04638-8944-0  
Fax 8944 44  
Internet: www.thomsen-tarp.de  
e-mail: info@thomsen-tarp.de

### DR. JUR. MAX MULERT

Rechtsanwalt und Notar

zugelassen auch bei dem  
Schleswig-Holsteinischen Obergerichtsgericht

**Tätigkeitsschwerpunkt: Immobilien- und Erbrecht**

Fliederbogen 1 · 24963 Tarp-Tornschau  
Telefon 0 46 38/71 49 oder 72 72 · Telefax 0 46 38/83 33  
E-Mail: RAuN-Dr.Mulert@web.de  
Sprechzeiten nach Vereinbarung  
Bürozeiten: 9.00 - 13.00 Uhr und 14.30 - 17.00 Uhr

**Fair Play for  
Fair Life**

www.brot-fuer-die-welt.de

## Schrotthandlung Ivers

Flensburger Straße 37  
24963 Tarp  
Tel. 0 46 38-79 32  
Mobil 0171 3837263

**Kostenlose Entsorgung von**  
Fahrzeugen aller Art · Rasenmäher  
Fahrräder · Waschmaschinen  
Schrott usw. usw.

**Containergestellung kostenlos · Schrottabbrüche**

# Wechsel an der Spitze der Jugendfeuerwehr

Kristina Frahm leitet die Geschicke im neuen Jahr

Neue Jugendgruppenleiterin der Jugendfeuerwehr Sieverstedt ist Kristina Frahm. Das war das Ergebnis der jährlich vorzunehmenden Vorstandswahl auf der 4. Jugendvollversammlung die die Jugendfeuerwehr Sieverstedt am 10. Januar im Schulungsraum der Freiwilligen Feuerwehr Sieverstedt-Sterderup abhielt.

Bereits zu Beginn hatte Kristina Frahm in Vertretung des Jugendgruppenleiters Stefan Dethlefsen die Versammlung eröffnet und die Beschlussfähigkeit festgestellt. Neben ihren Kameradinnen und Kameraden konnte sie besonders Amtswehrführer Gerhard Nörenberg, den Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Süderschmedeby, Alfred Schönhoff, den stellvertretenden Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Sieverstedt-Sterderup Uwe Loretan und die Ausbilder begrüßen.

Nach der Verlesung des vorjährigen Protokolls durch den Schriftführer Marcel Frahm stellten sich vier Anwärterinnen vor: Christiane Papenfuß, Lisa Neuffer, Carina Seeland und Anneken Andresen. Die Jugendwehr votierte einstimmig für ihren Eintritt, so dass die Wehr mit 23 Mitgliedern wieder vollständig ist.

Der Bericht des Kassenwarts Florian Simonsen zeigte fast gleich hohe Einnahmen und Ausgaben und schloss mit einem leichter Plus ab. Kasserprüfer Harald Wagner bescheinigte ihm eine gute und übersichtliche Kassenführung. Dies galt auch für das vom Jugendfeuerwehrwart Sönke Simonsen verwaltete Girokonto. Die Entlastung seitens der Versammlung fiel einstimmig aus.

Mit Kristina Frahm werden Benjamin Petersen, Björn Kroll, Florian Simonsen und Christiane Papenfuß im neuen Vorstand arbeiten. Benjamin Petersen wurde zum neuen Jugendgruppenführer gewählt. Björn Kroll bestätigte man in diesem Amt ebenso wie Florian Simonsen im Amt des Kassenwarts. Da Marcel Frahm nicht erneut kandidierte, wählte die Versammlung Christiane Papenfuß zur neuen Schriftführerin. Amtswehrführer Gerhard Nörenberg und Wehrführer Alfred Schönhoff nahmen mit dem Anbringen der neuen Schulterstücke die Beförderung der Jugendgruppenleiterin und der Jugendgruppenführer vor.

In ihrem Jahresbericht brachte Kristina Frahm die zahlreichen Aktivitäten der Jugendfeuerwehr in Erinnerung, wobei Dienst- und Freizeitaktionen in gleichem Maße berücksichtigt wurden. Beim Bundeswettkampf habe man den 11. Platz erreicht. Besonders viel Freude habe das Freizeitwochenende in Tydal mit der Kanutour bereitet.

Auch Jugendfeuerwart Sönke Simonsen zeigte sich mit der beachtlichen Bilanz sehr zufrieden. Er dankte den Ausbildern Eckart Wriedt Andresen, Martin Diehl, Sven Clausen, Uwe Loretan und Roswitha Neuffer für ihren Einsatz. Er wisse, dass das vergangene Jahr ihnen viel Kraft abverlangt habe. In seiner Vorschau auf die Arbeit im kommenden Jahr stellte er auch wieder attraktive Freizeitangebote in Aussicht.

Die stellvertretende Bürgermeisterin Anita Knutzen lobte im Namen der Gemeinde das Engagement der Jungen und Mädchen, das nicht selbstver-

ständlich sei. Durch ihren Einsatz werde die Jugendfeuerwehr ebenso wie die beiden Wehren Sieverstedt-Sterderup und Süderschmedeby zu einem wichtigen Bestandteil in der Gemeinde.

Grußworte überbrachten der stellvertretende Wehrführer von Sieverstedt-Sterderup Uwe Loretan und der Süderschmedebyer Wehrführer Alfred Schönhoff. Beide lobten Kristina Frahm für die spontane Übernahme der Versammlungsleitung, dankten der jungen Wehr, dem bisherigen Vorstand und den Ausbildern für die Arbeit im vergangenen Jahr und gratulierten den Gewählten.

Amtswehrführer Gerhard Nörenberg hob die hohe Bereitschaft der Jugendfeuerwehr, Pflichten zu übernehmen und in der Gemeinde mitzuwirken, hervor. Dabei erinnerte er daran, dass die Feuerwehr kein Verein, sondern eine Einrichtung der Gemeinde sei, die für die gesamte Ausrüstung der beiden großen Wehren und auch der Jugendfeuerwehr Sorge. Mit der Teilnahme am Bundeswettkampf hätten die Sieverstedter Jungen und Mädchen eine gute Einstellung bewiesen und mit dem Erzielen des 11. Platzes bei 30 Jugendfeuerwehren im Kreis eine tolle Leistung erbracht. Er zeigte sich überzeugt, dass die Wehr bei fortschreitender Ausbildung und Routine sich noch verbessern werde. Besondere Anerkennung sprach er der Versammlungsleiterin Kristina Frahm, dem Schriftführer Marcel Frahm und dem Kassenwart Florian Simonsen aus. Sie hätten ihre Aufgaben mit Bravour gemeistert. Über allem dürfe man aber nicht den Einsatz des Betreuers und der Ausbilder vergessen. Die kleine Schar hätte kaum Chancen, Lasten zu verteilen, deswegen sei ihre Arbeit in besonderem Maße erwähnenswert.

Am Vorstandstisch (v. l.): Alfred Schönhoff  
Gerhard Nörenberg, Sönke Simonsen, Kristina Frahm und Marcel Frahm



Die neue Jugendgruppenleiterin Kristina Frahm mit ihren Jugendgruppenführern Benjamin Petersen und Björn Kroll nach der Beförderung (v. l.), im Hintergrund Jugendfeuerwehrwart Sönke Simonsen



## Bauunternehmen Holweg

Meisterbetrieb  
Dweracker 4b  
24885 Sieverstedt

Tel. 04603 - 96 42 62  
Fax 04603 - 96 42 69  
Mobil 0174-191072 9

## Raumausstattung

Kirsten Feddersen

MEISTERBETRIEB

Gardinen \* Tischwäsche  
Sonnenschutz und Abdunklung  
Polsterarbeiten \* Geschenkartikel

Stapelholmer Weg 16 (Mühlenhof)  
24963 Tarp, Telefon 0 46 38 / 78 95

Raumausstatter Handwerk



# Schneevögte 2007 -2008

## Süderschmedeby:

Peter Steffensen, Mittelweg 1a, Tel. 0162 9434316

Vertreter: Peter-Heinrich Johannsen, Krittenburg 1, Tel. 04638-7021

## Stenderupau:

Thomas Thomsen, Angelboweg 6, Tel. 04603-699

Vertreter: Friedrich Christophersen, Angelboweg 13, Tel. 04603-1666

## Sieverstedt:

Torsten Clausen, Sieverstedter Straße 30, Tel. 04603-964055

Vertreter: Rainer Beeck, Sieverstedter Straße 15, Tel. 01756630357

## Jalm:

Sven Weilby, Jaim 10, Tel. 04603-1612

## Stenderup:

Hans-Heinrich Brodersen, Oberdorf 3, Tel. 04603-707

+ Arne Brodersen, Oberdorf 3, Tel. 0173 2462424

Vertreter: Udo Nikulka, Stenderuper Straße 2, Tel. 0171 6109685

+ Heinrich Jensen, Schmiedeweg 15, Tel. 04603-456

## Westerstenderup:

Ulf Hansen, Westerstenderup 1, Tel. 04603-1484

Vertreter: Jörg Nissen, Westerstenderup 8, Tel. 04603-964702

## Poppolz:

Friedhard Rickertsen, Poppolz 3, Tel. 04603-1302

Vertreter: Asmus Deerberg, Poppolz 1, Tel. 04603-741

## Anrufen für Schneeschieben:

**Bereich** Süderschmedeby, Stenderupau, Sieverstedt und Jalm: Peter Steffensen

**Bereich** Stenderup, Poppolz, Stenderupbusch, Westerstenderup: Arne Brodersen

## Anrufen für Streuen:

**Bereich** Süderschmedeby, Stenderupau, Sieverstedt und Jalm: Udo Nikulka

**Bereich** Stenderup, Poppolz, Stenderupbusch, Westerstenderup: Arne Brodersen

**Aktion „Sauberes Dorf“** organisieren Schneevögte in ihren Bereichen.

## VERANSTALTUNGEN

## Fahrbücherei:

Nächste Ausleihtermine. Freitag, 9. Februar + Freitag, 9. März 2007

## Februar:

- 02.02. 1. Voltigier- und Reitverein Sieverstedt - Jahreshauptversammlung Reithalle - 19.30 Uhr
- 03.02. FF Süderschmedeby Holzbeschaffung für das Bilkebbrennen - FF-Gerätehaus Süderschmedeby - 9.30 Uhr
- 04.02. Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt - Taize-Gottesdienst unter Mitwirkung des Singkreises Sieverstedt- St. Petri-Kirche - 17.00 Uhr
- 06.02. Ev. Frauenhilfe Sieverstedt - Veranstaltung - ATS - 14.30 Uhr
- 06.02. Stammkomitee von 1864 e. V. - Oeversee-Marsch
- 07.02. Jugendfeuerwehr Sieverstedt - Übungsabend - FF-Schulungsraum Sieverstedt-Stenderup - 18.15 Uhr
- 08.02. Amtsausschuss des Amtes Oeversee - Amtsausschusssitzung Amtsgedäude in Tarp - 19.30 Uhr
- 09.02. Landfrauenverein Sieverstedt - Verspielen für Kinder - ATS - 15.00 Uhr
- 12.02. FF Sieverstedt-Stenderup - Schulungsabend Sicherheitsunterweisung FF-Schulungsraum Sieverstedt-Stenderup - 19.30 Uhr
- 12.02. bis 16.02. Schule im Autal - Projekt „Selbstverteidigung“ - Schule im Autal - vormittags
- 15.02. ADS-Kindergarten Sieverstedt - Das mal- und schreibtaffällige Kind ADS-Kindergarten - 20.00 Uhr
- 13.02. ADS-Kindergarten Sieverstedt - Fasching im Kindergarten - ADS Kindergarten Sieverstedt - 8.30 Uhr
- 13.02. Schulverband Sieverstedt-Havetoft - Schulverbandssitzung - Schule im Autal - 19.30 Uhr
- 16.02. bis 18.02. Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt - Konfirmandenfreizeit in Norgaardholz
- 17.02. 1. Voltigier- und Reitverein Sieverstedt - Reiterfasching - Reithalle 14.00 Uhr
- 18.02. TSV Sieverstedt - Kinderkarneval - ATS - 15.00 - 18.00 Uhr
- 19.02. Schule im Autal - Fasching in der Schule - Schule im Autal vormittags
- 21.02. Jugendfeuerwehr Sieverstedt - Übungsabend - FF-Schulungsraum Süderschmedeby - 18.15 Uhr

- 21.02. Landfrauenverein Sieverstedt - Vortrag: „Männer sind anders, Frauen auch.“ - Havetoft, Havetoft Krog - 19.30 Uhr
- 22.02. Gemeinde Sieverstedt - Gemeinderatssitzung - ATS - 19.30 Uhr
- 24.02. FF Süderschmedeby und Jugendfeuerwehr Sieverstedt - Bilkebbrennen - Nordhöhe - 19.00 Uhr
- 24.02. und 25.02. 1. Voltigier- und Reitverein Sieverstedt - Springlehrgang - Nähere Infos im Aushang in der Reithalle
- 27.02. Freundeskreis Freibad Sieverstedt - Jahreshauptversammlung Schwimmbad Sieverstedt: Bistro - 19.30 Uhr
- 28.02. DRK Sieverstedt - Zusammenkunft der DRK-Sammler - ATS - 19.30 Uhr

## März:

- 02.03. WUBS - Jahreshauptversammlung - Schwimmbad Sieverstedt: Bistro - 20.00 Uhr
- 03.03. und 04.03. DRK Sieverstedt - 1. Hilfe-Kursus - FF-Schulungsraum Sieverstedt-Stenderup - Zeit: Auskunft beim DRK Sieverstedt



Tinte gibt's  
im Kaufhaus.  
Blut nicht.



## Reisen 2007

- Auszug -

### Tagesfahrten 2007

- 22.03. Krokusblüte Husum m. Kaffeegedeck .. € 19,90
- 25.03. Saisonöffnungsf. Mittag/Kaffee/Verlos. € 36,50
- 27.03. „Das Quiz“ mit Jörg Pilawa in Hamburg .. € 24,90
- 08.04. Osterfahrt in die Elbmarsch Mittag. .... € 34,50
- 21.04. Dudenhof Kalkenkirchen Einkaufsbummel .. € 15,50
- 26.04. „Nortex“ Modenschau m. Kaffeegedeck .. € 19,90
- 01.05. Obstblüte Altes Land Fähre/Mittag ..... € 35,00
- 06.05. Eiderfahrt Schiff/Brunch-Kuchenbuffet .. € 59,90
- 13.05. Maischolle/Raddampfer Mittag/Schiff/Kaffee .. € 38,90
- 20.05. Rapsblüte Fehmarn Mittag ..... € 31,00
- 28.05. Spargelessen Pfingsten Mittag ..... € 31,00

### Reisen 2007

- 6.4.-9.4. 4 Tg. Osterfahrt n. Wörlitz ..HP € 325,00
- 27.4.-1.5. 5 Tg. Ammerland/Ostfriesland ..HP € 399,00
- 17.6.-22.6. 6 Tg. Görlitz/Bautzen .....HP € 445,00
- 24.7.-28.7. 5 Tg. Raggosen/Spreewald ..HP € 349,00
- 13.8.-17.8. 5 Tg. Paris/Frankreich .....HP € 349,00
- 20.8.-23.8. 4 Tg. Mecklenb.-Vorpomm. HP € 309,00
- 21.8.-29.8. 9 Tg. Masuren .....HP € 649,00
- 16.9.-23.9. 8 Tg. Schwarzwald .....HP € 595,00
- 30.9.-4.10. 5 Tg. Mosel .....HP € 319,00
- 29.11.-2.12. 4Tg. Weihnachtsm. Chemnitz HP € 289,00

### Polenmarktfahrten

- 31.03. Tagesfahrt Polenmarkt Hohenwutzen .. € 34,50
- 14.4.-15.4. 2 Tg. Frankf./Oder/Hohenwutzen ÜF € 79,00
- 26.5.-28.5. 3 Tg. Polenmarkt Stettin .....HP € 129,00

### Sonderveranstaltungen

- 18.03. Holiday on Ice PK 1 Karte .. € 47,90
- 29.10. Galanacht der Pferde Apassionata .. € 73,50

Weitere Tagesfahrten auch in anderen Monaten  
**Reiseprospekt anfordern !**

**NORBERT Bischoff**  
24852 Sollerup 046 25/267  
www.Bischoff-Reisen.de

## Moanui Sensitive

- Zur Pflege und Regeneration der strapazierten und durch Neurodermitis geschädigten Haut (in einer an der Uni-Hautklinik Kiel durchgeführten Studie bewiesen)
- Nicht fettend • Ohne Parfüm • Ohne Paraffine • Ohne Farbstoffe



**MOANUI**  
Natural Relief & Skin Care Products

Gerd Jöns  
Süderstraße 14 · 24855 Jübek · Telefon 0 46 25 - 76 48  
www.moanui.de

Öffnungszeiten:  
Mo. 09.00 - 23.00 Uhr · Do. 25.00 - 28.00 Uhr  
oder nach telefonischer Vereinbarung



## Gemeinde Tarp

### Jahreshauptversammlung der Tarper Feuerwehr Auch die Vogelgrippe erforderte Einsätze

Wenn von 65 Mitgliedern 51 zur Jahreshauptversammlung erscheinen, dann ist dies ein gutes Zeichen. Die Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Tarp zeigten ihrem Wehrführer Oskar Hansen diesen großen Zusammenhalt. Besonders auffällig war der gute Geist in der Wehr bei den Wahlen zu erkennen: Ohne große Mühe wurden alle Positionen zügig vergeben.

Dabei war auch das abgelaufene Jahr für die Männer und Frauen kein Zuckerschlecken. Neben den 50 Einsätzen für Kleinbrände über die Hilfeleistungen bei Verkehrsunfällen und Wespennestern entfernen kamen weitere vier Einsätze auf das Konto „Vogelgrippe“. Der Schriftführer Sven Haupthoff erläuterte alle Einsätze. Dabei erzeugten einige Hilfeleistungen im Nachhinein Heiterkeit. „Wir wurden zum Haus unserer Bürgermeisterin geru-

fen. Dort saß eine Katze lange Zeit in einem Baum fest und kam nicht wieder herunter“. Die Feuerwehr kam und rettete wie bei ihr üblich.

Auffällig, dass bei Einsätzen und Alarmierungen immer sehr schnell eine große Zahl der Feuerwehrmänner und Frauen verfügbar waren. Regelmäßig zwischen 20 und 35 waren im Einsatz, auch wenn der Alarm nur einer brennenden Mülltonne galt. Bei fünf Rufen zu Verkehrsunfällen mit Verletztenbefreiung wurde der Einsatz schon bei der Anfahrt abgeblasen, weil keine Hilfeleistung mehr erforderlich war. Der folgenschwerste Einsatz fand auf der Autobahn statt, als ein PKW trotz Auffahrschutz unter einen LKW-Anhänger geraten war. Hier konnte nur noch geborgen, nicht mehr gerettet werden. Neben den 50 Einsätzen waren weitere 88 Aktivitäten zu verzeichnen, so dass im Einsatzbuch

*Foto rechts: Jan Hennings erhält das Brandschutzabzeichen in Silber vom stellvertretenden Amtswehrführer Peter Hensen, daneben Wehrführer Oskar Hansen und sein Stellvertreter Jürgen Lieske (von rechts)*



*Foto unten: Oskar Hansen (links), dann die neu Verpflichteten, rechts Jürgen Lieske*



138 Dienste dokumentiert sind. „Der Dienst in der Feuerwehr ist fordernd, anstrengend - aber auch erfüllend“, stellte Oskar Hansen fest.

Dies wurde bei den Grußworten vielfach betont. Bürgermeisterin Brunhilde Eberle lobte den Beitrag der Wehr für die Sicherheit der Bürger und zum Katastrophenschutz. Der Ausspruch eines in die Ehrenabteilung wechselnden Feuerwehrkameraden, dass er nun endlich in Ruhe abends sein Bier trinken könne, sei ihr lange durch den Kopf gegangen. Der Leitende Verwaltungsbeamte Gerhard Beuck war wegen seines zum 31. März bevorstehenden Ruhestandes letztmalig dabei. Er habe sich immer mit ihnen verbunden gefühlt und sah die Tarper Wehr als vorbildlich an. Der stellvertretende Amtswehrführer Peter Hensen wies auf die in diesem Jahr kommende Feuerwehrfahrerschule für hin, an der der LKW-Führerschein erworben werden kann. „Für je 1 250 Einwohner gibt es einen Fahrschulplatz. Damit kann die Tarper Wehr mit vier Ausbildungsplätzen pro Jahr planen“.

Eine Erfolgsgeschichte ist auch die Jugendfeuer-

**Shell Heizöl**  
...jetzt besonders preisgünstig!

**THOMSEN**  
☎ 0461 / 903 110

wehr, die von den Wehren Tarp und Keelbek gemeinsame organisiert wird. Der Jugendfeuerwart Michael Hussock berichtete von 27 Mitgliedern, von denen 23 aus dem Ortsteil Tarp kommen und 10 weiblich sind. Zwei Mitglieder der Jugendabteilung wurden in diesem Jahr in die aktive Wehr übernommen, seit 1998 bereits 20. Bei den Aktiven sind von 65 Mitgliedern acht Frauen dabei. Um bei der Jugendfeuerwehr die beschlossene Anzahl von 30 wieder zu erreichen, wurden fünf Anwärter aufgenommen. Dass die Jugendfeuerwehr sehr leistungsfähig ist zeigen Platzierungen bei Leistungsvergleichen. Die Tarp-Keelbeker siegten beim Kreisfeuerwehrtag und beim Feuerwehrmarsch in Albersdorf.

Für 30 Jahre in der Feuerwehr wurden Werner Gertz (in Abwesenheit) und Jan Hennings geehrt. Zehn Jahre sind Jürgen Lieske, Torben Gall und Bernd Thaysen dabei. Jan Hennings bekam auch das Brandschutzehrenzeichen in Silber. Neue „Hauptfeuerwehrmänner“ sind John Jensen, Thorsten Jürgensen und Lasse Joldrichsen, Oberfeuerwehrmänner Kay Plorin und Michael Sahr. Oberfeuerwehrfrauen wurden Nadine Lieske, Jennifer Haupt und Nicole Jetter. Neu aufgenommen wurden Julia Hussock und Lars Thomsen aus der Jugendfeuerwehr sowie Christin Schieman, Mona Hahn und Ingo Stöhrer.

www.riepen.de

**RIEPEN**  
...die beste Antwort auf den Durst  
**Getränkemärkte**

**Lieferservice Kommissionskauf**  
Verkauf von Tischen, Bänken und Stahltischen,  
Zapfanlagen sowie Gläsern

**Dauerniedrigpreis**

Tullamore Dew 0,7 L	statt 14,89	<b>13,99</b>
Flensb.Pils 20x0,33 L		<b>10,49</b>
Sternmarke 0,7 L		<b>4,99</b>

Tarp - Stapelholzer Weg 28 · Tel. 04638/7952

**Petersen**  
Bestattungen

- Erd- und Feuerbestattungen in allen Kirchengemeinden, auch Flensburg
- Überführungen ● Seebestattungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Tag und Nacht erreichbar

24988 Oeversee-Frörup · Süderweg 2  
Tel. 0 46 38 / 71 66 · Mobil 01 73 2 40 60 00



## Kulturkreis Tarp

Der Kulturkreis Tarp lädt Sie herzlich ein zu einem

### Diavortrag „Naturbilder aus der Region“

am Montag, 26. Februar 2007 - 19:30 Uhr  
im Landgasthof Tarp  
mit Hans W. Marquardsen

Wir möchten Sie auf das kommende Frühjahr einstellen: In einem Lichtbildervortrag berichtet Herr Marquardsen über Landschaften, Tiere, Pflanzen und Insekten rund um die Obere Treene Landschaft. Er liefert beeindruckende Bilder und Naturerlebnisse und schärft unser Auge für die alltäglichen Wunder in unserer Nähe; er eröffnet damit dem Laien und dem Fachmann interessante Blickwinkel und neue Perspektiven. Für alle, die auch in der kalten Jahreszeit das faszinierende Abenteuer Natur ganz in der Nähe suchen: „Nicht im Getümmel, nein, im Schoße der Natur, am stillen Bach, in unbelauschem Schatten, besucht uns die holde Freude nur.“ (Weiland).

Kostenbeitrag: € 1,—



## Gemischter Chor Tarp-Eggebek

### Veranstaltungen im Februar 2007

Chorproben:

07.02.07 im Tarper Bürgerhaus um 19.45 Uhr,  
14.02.07 im Eggebeker Gemeindehaus  
um 19:45 Uhr,  
21.02.07 im Tarper Bürgerhaus um 19.45 Uhr,  
28.02.07 im Eggebeker Gemeindehaus  
um 19:45 Uhr,  
07.03.07 im Tarper Bürgerhaus um 19.45 Uhr,

Singen ist gesund für Körper und Seele. Tun Sie doch auch etwas für ihre Gesundheit. Besuchen Sie uns während der Chorproben. Wir üben zurzeit für unser Konzert am 5. Mai diesen Jahres. Informationen über unser Konzert und über den Chor können Sie im Internet unter

<http://konzert.gcte.de> bekommen.  
Weitere Info unter: Tel.: 0 46 30 - 93 22 0,  
Hans-Peter Düding (1. Vorsitzender)  
Email: [hans-peter@gcte.de](mailto:hans-peter@gcte.de)  
oder Tel.: 0 46 09 - 95 25 20,  
Margrit Schmidt (2. Vorsitzende)  
Email: [margrit@gcte.de](mailto:margrit@gcte.de) oder  
Internet: <http://www.gcte.de/>  
Email: [info-chor@gcte.de](mailto:info-chor@gcte.de)



## Bücherei Tarp

Unsere aktuellen Öffnungszeiten:  
Dienstag, Donnerstag, Freitag:  
10.00-13.00 Uhr/14.30-17.30 Uhr  
In den Ferien: 10.00-16.00 Uhr

### Leiterwagen dringend gesucht!!!

Die Bücherei benötigt dringend einen Leiterwagen für Ihre Flohmarkt-Bücher! Wer hat einen Leiterwagen zu verkaufen oder gar zu verschenken oder kennt jemanden, der seinen Wagen loswerden möchte? Bitte in der Bücherei zu den Öffnungszeiten melden oder auf den Anrufbeantworter sprechen.

### Die Bücherei hat neue Medien:

#### Romane:

Claude, Philippe: An meine Tochter  
Delafosse, Jerome: Im Blutkreis (Thriller)  
Gerce, Doris: Georgia - ein Bella-Block-Roman (Krimi)  
Kürthy, Ildikó von: Höhenrausch (Frauen)  
Nuhr, Dieter: Gibt es intelligentes Leben? (Satire)  
Prinz, Thomas: Das Silber der Ostsee (hist. Krimi)  
Schweikert, Ulrike: Das Siegel des Templers (Historisches)  
Winspear, Jacqueline: Maisie Dobbs-Verzeihliche Lügen (Krimi)  
Ich spreche - eine Frau mit Locked-in-Syndrom erzählt (Biografie)  
Kutsch, Andrea: Die Pferdeflüsterin erzählt (Biografie)  
**Medien:**  
Fluch der Karibik 2 (DVD)  
Bravo: The Hits 2006 (CD)  
**Sachbücher:**  
Die hundert wichtigsten Tipps zur schriftlichen Bewerbung (Ausbildung & Beruf)  
Ponchos & Stolen häkeln und stricken (HW 140)  
Schals stricken (HW 146)  
Aufläufe (HW 415)  
Italienische Blitzküche (HW 775)

Künstlerkolonie Worpsswede (Ku 193)  
Kinder im Garten: naschen, klettern, toben ... (Lan 693)  
Technik für den Gartenteich (Lan 688)  
Jedes Kind kann Krisen meistern (Pä 335)  
Schmuse-Tiere selber nähen (Spo 992)  
**Kinder- und Jugendbücher:**  
Der kleine Bär und das Mondscheinwunder (Bilderbuch)  
Hannes und der Mädchengeburtstag (6-8 J.)  
Die drei ???-Kids: Seeschlangen-Spuk (9-10 J.)  
Charlie Bone und der rote König (Bd. 5) (11-13 J.)  
Emmas Weg in die Freiheit (ab 14 J.)

## Senior Center Tarp

Mittwoch, 14. Februar 2007

im Rahmen des Mittwochscaffees findet eine Präsentation der Fa Louis Widmer statt.

### Älter werden



## Der Seniorenbeirat

### Sprechstunde

Die nächste Sprechstunde des Senioren-Beirates findet am Mo. 05. Februar 2007 von 10.00 bis 11.00 Uhr statt.

Im Birkenhof (Wohnzimmer),  
In der Seniorenresidenz (Spielzimmer),  
in der Altentagesstätte im Wiesengrund

### Die Senioren-Reisegruppe Tarp

veranstaltet vom 10. bis 15. Juni 2007

eine Reise in den Harz nach Wernigerode.

#### Programm:

1.Tag: Abfahrt über die A7, Hamburg nach Wolfsburg. Besuch der Autostadt. Weiterfahrt nach Wernigerode zu unserem Hotel. Einquartierung - gemeinsames Abendessen - Ramada Hotel Wernigerode- (Altstadtzentrum)  
2. bis 5. Tag: Gemeinsames Frühstück, Geführte Rundfahrt durch den Ostharz und den Westharz, Stadtrundgang Wernigerode, Fahrt mit der Harzer Schmalspurbahn ca. 1 Std., Möglichkeit Fahrt zum Brocken (nicht im Fahrpreis enthalten ca. € 25,00), Gemeinsames Abendessen.  
6. Tag: Nach dem gemeinsamen Frühstück führt uns unser Weg nach Clausthal-Zellerfeld in das

Neue Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10-18 Uhr - Sa. 10-13 Uhr



### Sattelservice

- ◆ Sattelcheck
- ◆ Reparaturen
- ◆ Polsterungen
- ◆ Anpass-Service
- ◆ Sattelumbau
- ◆ Gebraucht-Sättel
- ◆ Neu-Sättel/Maßsattel

Unser Sattelbestand unter [www.sattelsorium.de](http://www.sattelsorium.de)



## Galerie Hansen Süderschmedeby

### Raumvermietung für Feste aller Art mit bis zu 100 Personen

Telefon: 04638/210 88 30  
[www.galerie-hansen.com](http://www.galerie-hansen.com)

Bergwerkmuseum, Anschließend Heimreise.

Reisepreis € 470,00 (EZ-Zuschlag 60,00)

Leistungen:

Fahrt im modernen Fernreisebus, Frühstück im Bus auf der Anreise, 5 Übernachtungen im Hotel mit Dampfbad und Sauna, Frühstücksbüffet, Abendsessen kalt/warm Dinnerbüffet, geführte Harzrundfahrt West- und Ostharz, Stadtrundgang Wernigerode, Fahrt mit der Schmalspurbahn, Eintritt Autostadt Wolfsburg und Bergwerkmuseum Clausthal-Zellerfeld, Reiserücktrittsversicherung, Insolvenzschutzversicherung.

Veranstalter: Bischoff-Reisen Sollerup

Verbindliche Anmeldung bis 26. Febr. 2007 an

Günter Will, Meisenweg 1, 24963 Tarp

Tel.: 04638-684, Fax: 04638 808798, e-Mail:

winky@foni.net

## Jahreshauptversammlung

Die Jahreshauptversammlung 2007 der Volkswandergruppe Tarp e.V. findet am

**15. Februar 2007 um 19.30 Uhr in der Sportgaststätte Tarp**

statt.

Alle Mitglieder der Volkswandergruppe sind ganz herzlich dazu eingeladen.

Da Neuwahlen auf der Tagesordnung stehen, bitten wir um eine rege Beteiligung.

Zur Stärkung wird wieder ein kleiner Imbiss gereicht.

## LandFrauenverein Jerrishoe-Tarp

**Liebe LandFrauen,  
ein neues Jahr- neue Termine!**

**1: Jahreshauptversammlung:**

Dienstag, d. 13. Februar 2007

Beginn: 19:00 Uhr

Ort: Haus a. d. Treene, Tarp

Kosten: 6,00 Euro

Der Vorstand hat persönliche Einladungen herausgegeben. Sollte uns ein Fehler unterlaufen sein, und Sie keine Einladung erhalten haben, bitte rufen Sie an:

Barbara Illias-Göbel Tel: 04638-898565

Heike Manthei Tel: 04638-648

## 2: Bastelnachmittag für unser Jubiläum

Mittwoch, d. 21. Febr. 2007

Ort: Bürgerhaus, Tarp

Zeit: 14:30 Uhr

Bitte eine Schere mitbringen

## „Starke Knochen- ein Leben lang“

Osteoporose- Aktion

Die LandFrauenvereine Jerrishoe-Tarp, Jörl und Wanderup laden ein am:

Samstag d. 3. März 2007

Zeit: 9:30 Uhr- 14:30 Uhr

Ort: Haus der Begegnung, Kamplanger Weg, Wanderup

Tagesprogramm:

Medizinische Gesundheit: Dr. Enno Warncke

Ernährung: Heidi Bundtzen

Bewegung: Kirsten Zimmer

Für den Sportteil bitte bequeme Kleidung mitbringen. Es entstehen Kosten für eine Lebensmittelumlage.

Anmeldung bis 23. Febr. 07 bei B. Illias-Göbel

Tel: 04638-898565

**Desweiteren weisen wir auf eine Veranstaltung des Bauernverbandes hin.**

Donnerstag d. 1. März 07

Ort: Thomsens Gasthof, Eggebek

Zeit: 20:00 Uhr

Thema: Notfallversorgung durch Testament

Vorsorgevollmacht, Betreuungsverfügung, Patientenverfügung

Herzlich willkommen liebe LandFrauen im neuen Jahr, ebenso interessierte Gäste. Es grüßt der Vorstand

i. A. Heike Manthei

## Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Tarp

## Blutspender dringend gesucht!

Die Blutvorräte sind weiterhin knapp! Blut spenden kann jeder gesunde Bürger zwischen 18 und 68 Jahren. Erstspender dürfen nicht älter als 60 Jahre sein. Blutspender werden körperlich nicht geschwächt. Nach wenigen Tagen hat der Körper den Blutverlust völlig ersetzt. Das gespendete Blut

wird untersucht. Bei einem krankhaften Befund wird der Spender oder die Spenderin informiert. Kommen Sie zur Spende am 8. Februar 2007 (Donnerstag)! Wir warten in der Zeit von 16 Uhr bis 19.30 Uhr in der Familienbildungsstätte Tarp auf Sie. Unsere Frau M. Clausen hält wieder Leckeres zur anschließenden Stärkung bereit!

## Wir wünschen uns für unsere Senioren noch mehr Helfer!

Vielleicht haben Sie ein wenig Zeit, die Sie einem Bewohner des Birkenhofs schenken könnten? Sie haben die Möglichkeit, das anzubieten, was Ihnen am meisten liegt, wie z.B.: Begleitung an die frische Luft, Gespräche, ..... Rufen Sie uns an!

**Shell Heizöl**  
...jetzt besonders preisgünstig!  
**THOMSEN**  
☎ 0461 / 903 110

## Termine

Die Frauenselbsthilfe-Gruppe nach Krebs trifft sich jeden 1. Mittwoch im Monat von 15.00 Uhr bis 17.30 Uhr im Gesundheitsamt in Flensburg, Nordstraße 58-60. Kontakt erhalten Sie über Frau Severloh unter 04638/7332.

## Die Kleiderkammer

ist jeden Montag von 14.30 bis 16.30 Uhr in der Bahnhofstr. 4 für Sie geöffnet. Wir halten weiterhin gut erhaltene Kleidung für Sie bereit.

Bei dieser Gelegenheit möchten wir die Kleiderspender bitten, wirklich nur gut tragbare Kleidung abzugeben und auf keinen Fall einfach Tüten vor die Tür zu stellen.

Kontakte über:

Heide Peschlow (04638/582) oder Rosemarie Mohr (04638/903).

## Das Amt im Internet

[www.amt-oeversee.de](http://www.amt-oeversee.de)

**Original Ford-Service**  
**Große Inspektion**  
**99,-**  
zzgl. Material  
für Fahrzeuge  
vor 09/2001  
**Kleine Inspektion**  
**59,-**  
zzgl. Material  
für Fahrzeuge  
vor 09/2001  
**Görrissen GmbH**  
Industriestr. 1  
Tarp 0 46 38 / 8 95 20

**Meisterbetrieb**  
**Feyerabend**  
**HEIZUNG - SANITÄR**  
Renovierung, Wartung, Sanierung und  
Neu-Installation von Heizung- und Sanitäranlagen  
Rufen Sie an, wir beraten Sie gern!  
**Fon 0 46 02-96 79 86**  
24988 Munkwolstrup, Mühlenweg 20



## Jugendfreizeitheim Tarp

am Schulzentrum · Telefon 0 46 38 -89 87 43

### Öffnungszeiten

**Montag:**  
14:30 - 21:00 Uhr Offener Treff

**Dienstag:**  
14:30 - 21:00 Uhr Offener Treff

**Mittwoch:**  
14:30 - 21:00 Uhr Offener Treff

**Donnerstag:**  
14:30 - 19:00 Uhr Offener Treff

**Freitag:**  
14:30 - 21:00 Uhr Offener Treff

Jeden 2. Freitag im Monat  
14.30 - 18.00 Uhr KIDSTREFF

anschl. 18.00-21.00 Uhr KIDSDISCO

Jeden 4. Freitag im Monat  
14.30 - 18.00 Uhr KIDSTREFF

anschl. ab 18.30 Uhr KIDSDISCO

**Sonntag:**  
2. und 4. Sonntag 15:00 - 18:00 Uhr

**NEU:** Jeden 2. und 4. Freitag **nur** für 9-12-Jährige geöffnet, damit ihr euch ungestört von Älteren im FRITZ aufhalten könnt!

### BESONDERE TERMINE:

**9.2. Kids-Disco 9-14 Jahre**  
**18-21 Uhr**

Eintritt 0,50 Euro

**23.02. Kommunales KinderKino**

„Karakum“

für Kinder im Grundschulalter

1 Euro für Verzeehr mitbringen!

**Turnier-Donnerstage im Wechsel**

01.02. Tischtennis-Turnier

08.02. Billard-Turnier

15.02. Tischfußballturnier (Kicker)

22.02. Dartturnier

jeweils Mindestteilnehmer 8 Personen -

Beginn 16.00 Uhr - Teilnahme kostenlos -

Die drei Bestplatzierten erhalten eine Medaille

Im Internet: [www.fritz-tarp.de](http://www.fritz-tarp.de)  
[fritz-tarp@foni.net](mailto:fritz-tarp@foni.net), [jugendbeirat@arcor.de](mailto:jugendbeirat@arcor.de)

## Kommunales KinderKino

Jugendfreizeitheim Tarp 23. Februar um 18:30 Uhr

1 Euro für Verzeehr sind mitzubringen!

### „Karakum“

Regie: Arend Agathe - Fsk: ab 6 Jahre (besonders wertvoll) - BjF: ab 10 Jahre

Genre: Abenteuer, Fremde Kulturen, Jugend, Freundschaft, Literaturverfilmung.

Der 13-jährige Robert will in Turkmenistan seinen Vater besuchen, der als Ingenieur in der Wüste Karakum arbeitet. Sein Vater schickt den Fahrer Pjotr, der ihn abholen soll. Dieser nimmt unterwegs seinen Neffen Murad mit. Murad, der im gleichen Alter wie Robert ist, will auch zu seinem Vater, einem Schafhirten, der in einer abgelegenen Oase arbeitet. Pjotr steuert nicht den direkten Weg zum Camp und der LKW bleibt mitten in der Wüste liegen. Pjotr bricht auf, um Wasser zu holen. Die Jungen warten in der glühenden Hitze und beginnen, sich mit Gesten zu verständigen. Weil Pjotr nicht zurückkehrt, bauen sie mit Stangen, einer Plane und Rädern, die sie in der LKW-Ladung finden, einen Sandsegler. Während sich die beiden in einem Wettlauf gegen die Zeit vor dem Verdursten retten, setzt Roberts Vater eine Suchaktion mit einem Hubschrauber in Gang. Auf ihrer abenteuerlichen Segeltour durch die Wüste werden Robert und Murad von Drogengangstern gestoppt, für die Pjotr Kurierfahrten übernommen hat ...

Der Film wurde 1994 beim Kinderfilmfestival der Berlinale mit dem UNICEF-Kinderfilmpreis ausgezeichnet.

## Aus den Kindergärten

### Mein Einleben im Waldkindergarten Tarp



Ich bin Nils Heinrich, wurde im Februar '77 in Rendsburg geboren und lebe nun seit mittlerweile 16 Jahren in Owschlag. Seit 5 Jahren lebe ich mit meiner Lebensgefährtin zusammen, die ich im Februar diesen Jahres heiraten werde. Seit dem 01. Oktober 2006 arbeite ich im Waldkindergarten Tarp.

Nachdem ich in Kiel 2002 meine Erzieherausbildung beendet hatte, war ich in verschiedenen Einrichtungen tätig. Durch meine Vorliebe zur Natur und dem Arbeiten im Kindergarten, war ich immer auf der Suche nach einer Anstellung in einem Waldkindergarten. Als ich dann die Ausschreibung für die Stelle im Waldkindergarten Tarp las, bewarb ich mich sofort.

Nun arbeite ich seit drei Monaten im Waldkindergarten und bin von den Möglichkeiten, die sich hier bieten, den Kindern und deren Entwicklungen überwältigt. Die Kinder werden hier in ihrer Entwicklung ganz anders unterstützt, sie nehmen sich und die Umwelt nicht durch eine Scheibe wahr, sondern sind mitten im Geschehen. Sie reagieren nicht nur auf Reize der Umwelt, sondern agieren aktiv in ihr. Wenn ich auf die letzten drei Monate im Wald-

kindergarten zurückschaue, auf die Dinge, die ich mit den Kindern und meiner Kollegin erleben durfte, kann ich nur noch gespannt warten, was mir die nächsten Monate bringen werden!

Ihr Nils Heinrich



## Martina Haack

Rechtsanwältin

Zugelassen bei allen Amts- und Landgerichten und bei allen Oberlandesgerichten

**Tätigkeitsschwerpunkte:** Familienrecht, Kinder- und Jugendrecht, Strafrecht und Opferschutz

Büro: Schleswig, Lollfuß 76  
Telefon 0 46 21/2 20 15  
Mobil 0175 7845909  
Telefax 0 46 21/2 20 26  
e-mail [Haack-Oeversee@t-online.de](mailto:Haack-Oeversee@t-online.de)  
Sprechzeiten nach Vereinbarung

**Privat: Oeversee:**  
**Ulmenweg 13**  
**Tel. 0 46 38/89 70 28**  
**Mobil 0175 7845909**  
**Fax 0 46 38/89 70 29**

**Paris**  
Fenster & Türen Service Tarp  
Winteraktion  
Wir schenken Ihnen nicht die Mehrwertsteuer

Dafür gibt es eiskalt kalkulierte Fensterpreise mit hochwertiger Ausstattung!

**45 %** Rabatt auf die Kunststoff-Fensterliste (monocou),  
Noch kälter - jedes Minusgrad zusätzlich einen  
**Rabattpunkt extra** (max 10° minus).

Damit Ihnen wieder warm wird, alles mit warmer Kante.  
Neugierig!? Kommen Sie zur Info zu uns.

Siemensstr. 1 - 24963 Tarp Tel. 04638 - 7906  
[www.paris-tarp.de](http://www.paris-tarp.de) [info@paris-tarp.de](mailto:info@paris-tarp.de) Fax 04638 - 80 135



## ADS-Sportkindergarten Oeversee/Sankelmark

*Verkauft die Erde nicht, über die der  
Büffel zieht.  
Die Erde ist unsere Mutter,  
Sie liebt es, wenn sie uns singen hört.  
Gras, Kräuter und Bäume sind ihre  
Haare,  
der Wind ist ihr Atem,  
der wogende Ozean ihr schlagendes  
Herz.*

Märchen, Geschichten und Lieder der indiani-  
schen Völker - für Erwachsene -  
erzählt von dem Märchenerzähler Klaus R. Dörre  
und musikalisch begleitet von Thomas Fichte  
**im ADS Sport-Kindergarten  
in Oeversee am 02. Februar 07  
um 20.00 Uhr**  
Eintritt: 7,50 €  
Wir bitten um tel. Voranmeldung: 04630/ 1319

## ADS-Sportkindergarten Oeversee Frühlingsmarkt

Am 17. März 2007 Frühlingsmarkt mit  
Flohmarkt und Blumenverkauf der Gärtnerei  
Dalsgaard.  
Flohmarkt-Anmeldung bis zum 15. März unter  
der Telefon-Nummer 04630-1319.  
Standgebühr 5 Euro und eine Kuchenspende.  
Aufbau ab 13 Uhr

## ADS-Kindergarten Sieverstedt

Einladung zum Informationsabend mit Herrn Bir-  
ger Lassen zum Thema

## „Das mal- und schreibauffällige Kind“

**am 15.02.2007 um 20.00 Uhr im  
ADS-Kindergarten Sieverstedt**

Alle Interessenten sind herzlich willkommen.  
Anmeldung bitte unter Tel. 04603-1523 bis zum  
12.02.2007  
Der Kostenbeitrag beträgt 2 Euro pro Person.

Mit freundlichem Gruß  
Ihr ADS-Kindergarten Sieverstedt

## Kirchliche Nachrichten



## Ev.-Luth. Kirchengemeinde Oeversee

24988 Oeversee, Stapelholmer Weg 29  
Tel. 04630-93237, Fax 04630-93236  
Öffnungszeiten des Kirchenbüros:  
werktags von 9.00-12.00 Uhr (außer mittwochs)

### Liebe Leserinnen und Leser,

In diesem Jahr wird auf vielfältige Weise an vielen  
Orten des Liederdichters Paul Gerhardt gedacht  
aus Anlass seines 400. Geburtstages.  
Er war ein frommer Mann, und seine Lieder spre-  
chen von Hoffnung auf Gott angesichts der Krisen  
und Katastrophen, in deren Zeichen seine Zeit  
stand, die Zeit des dreißigjährigen Krieges.  
Viele seiner Lieder, 26 davon stehen in unserem  
Gesangbuch, sind nach wie vor bekannt, beliebt und  
populär, z. B. das Lied: „Befehl du deine Wege  
...“. In ihm heißt es:

*„der Wolken, Luft und Winden  
gibt Wege, Lauf und Bahn,  
der wird auch Wege finden,  
da dein Fuß gehen kann.“*

Es sind Verse, die trösten und ermutigen können,  
wieder Zutrauen zum Leben finden lassen. Sie an-  
ziehen wie einen warmen Mantel, wenn einem  
ganz kalt ist, das tut gut.  
Mit herzlichen Grüßen  
Ihr Pastor Klaus Herrmann

### Gottesdienste

- |           |        |                                 |
|-----------|--------|---------------------------------|
| 11. Febr. | 10 Uhr | Gottesdienst<br>Pastor Herrmann |
| 18. Febr. | 10 Uhr | Gottesdienst<br>Pastor Herrmann |
| 25. Febr. | 19 Uhr | musikalische Abendandacht       |

### Weltgebetstag „Unter Gottes Zelt vereint“

Die Kirchengemeinde lädt ein zum Weltgebetstag  
2007 am Freitag, 2. März 2007, der mit einem  
Gottesdienst in Jarplund um 9.30 Uhr beginnt. Die  
Gottesdienststornung wurde von Frauen aus Para-  
guay vorbereitet.

### Konzert

Anlässlich einer Tagung der Akademie Sankel-  
mark findet am 3. März um 20 Uhr in der  
St. Georg Kirche ein Konzert statt mit Thomas  
Pietsch, Violine und Dagmar Lübking, Virginal.

### Bikebrennen

Am Mittwoch, 21. Februar lädt die Kirchengemeinde ein zum Bikebrennen in Oeversee auf ei-

nem Grundstück am Wanderup Weg in Frörup.  
Es gibt Punsch, Kinderpunsch, Schmalzbrote.  
Tannenbäume, Holzabfälle und Sträucher können  
dort ab sofort angeliefert werden.  
Bitte keine Baumstübe anliefern!!

### Seniorentanz (Leitung Anke Gellert)

Im Februar jeden Montag um 14.30 Uhr im Ge-  
meindehaus in Oeversee

### Wir laden herzlich ein zu den Gemeindenach- mittagen im Gemeindehaus Oeversee

07. Febr. 15 Uhr Gemeindehaus Jarplund  
Lichtbildervortrag über Flensburg mit Hans Karl  
Boysen, Flensburg  
Abfahrt um 14.45 Uhr ab Gemeindehaus  
21. Febr. 15 Uhr Gemeindehaus Oeversee  
Basteln mit Heidi Jensen-Claussen

### Frauenkreis

donnerstags ab 14.30 Uhr im Gemeindehaus Oe-  
versee

### Der Mittagstisch

Im Februar jeden Mittwoch um 12 Uhr im Ge-  
meindehaus Oeversee

### Spieleabend

Am Donnerstag 15. Februar. 19 Uhr im Gemein-  
dehaus Oeversee

### Angebote für unsere Kinder und Jugendlichen

„Igel und Schlüpfer“ für Kinder ab 5 Jahren  
nächstes Treffen am Samstag, 17. Februar von 10 -  
13 Uhr

Wir singen, hören biblische Geschichten, spielen  
und basteln mit Imke Plorin, Klara, Carolin, Katha-  
rina, Kevin, Mareike,

### Kids ab 7 Jahre

montags von 17 - 18.30 Uhr im Jugendtreff mit  
Imke Plorin

### Jugendgruppe ab 12 Jahre

donnerstags von 17.30 - 19 Uhr im Jugendtreff mit  
Imke Plorin

### Jugendkreis ab 14 Jahren

mittwochs von 18 - 20 Uhr im Gemeindehaus mit  
Michael Tolkmitt.

### Projektnachmittage

für Kinder ab 5 Jahren in der Gemeinde Sankel-



# FRANK STULLER

STEUERBERATER

Tel. 04638 - 210617

Termine nach Vereinbarung

www.steuerberater-tarp.de

## Babyschwimmen

Ab sofort Anmeldung für neue Kurse im Frühjahr.

Jetzt auch sonabends!

Udo Schütte

Physiotherapeut · Praxis für Krankengymnastik  
Massagen · Bewegungsbäder · Lymphdrainage  
Kiefernweg 9 · Tarp · Tel. 0 46 38-75 48

mark mit Imke Plorin

jeweils von 15 - 16.30 Uhr im Feuerwehrhaus in  
**Barderup**

Montag, 12. Febr. Schneekugeln basteln  
26. Febr. Spiel- und Bastelnachmittag

jeweils von 15 - 16.30 Uhr im Feuerwehrhaus in  
**Munkwolstrup**

Dienstag, 06. Febr. Kinderkino  
20. Febr. Fasching

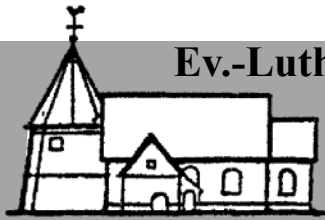
**Jugendgruppe in Munkwolstrup (ab 9 Jahren)**

jeweils von 17 - 18.30 Uhr  
Dienstag, 06. Febr. Kino  
Dienstag, 20. Febr. Faschingsparty

## Kinderfreizeit nach Norgaardholz

Ab sofort könnt ihr euch anmelden!!!!

Los geht's am 10. April bis zum 14. April 2007! Wir fahren wieder ins Freizeithaus Norgaardholz, das direkt an der Ostsee liegt und einen tollen Tobekeller hat. Mitfahren können alle Grundschulkinder aus der Kirchengemeinde Oeversee/Jarplund. Weitere Informationen und Anmeldungen gibt es in den Gruppen von Diakonin Imke Plorin oder unter der Telefonnummer: 0461-1602874.



## Ev.-Luth. Kirchengemeinde Sieverstedt

24885 Sieverstedt, Kirchenweg 2 · Tel. 04603-347, Fax 854

e-mail: [info@kirche-sieverstedt.de](mailto:info@kirche-sieverstedt.de)

Öffnungszeiten des Kirchenbüros:

montags 16.00-18.00 Uhr (Pastor Ahrens)

dienstags 10.00-12.00 Uhr (Beate + Harald Jessen)

donnerstags 16.00-18.00 Uhr (Carsten Hansen, KV-Vorstand)

Spendenkonto: Ev.-Luth. Kirchengemeinde Sieverstedt, Kto. 502987, BLZ 216 617 19 VR-Bank

## Geistliches Wort

*„Gerecht gemacht aus Glauben, haben wir Frieden mit Gott durch Jesus Christus, unseren Herrn.“*

Die Bibel, Paulus im Brief an die Gemeinde in Rom, Kap. 5, Vers 1  
Monatsspruch für Februar

## Gegen-Liebe

Was in den Ohren evangelischer Christenmenschen schon lange selbstverständlich klingen mag, ist andernorts alles andere als selbstverständlich: dass wir Frieden mit Gott haben.

In den meisten anderen Religionen und Konfessionen versteht sich das eben nicht von selbst; wie welche Götter zu welcher Tages- oder Jahreszeit gestimmt sein mögen, bleibt dabei ständig ungewiß. Ob die zu wählenden Waffen in Gestalt der zu erbringenden Opfer treffend ausgesucht, ob der Ritus fehlerfrei und von den dafür eigens ausgewählten Menschen auf richtige Weise vollzogen, ob der Zeitpunkt seiner Darbringung richtig gewählt sind und ob es auf göttlicher Seite auch wohlwollend angenommen wird und auf Gegen-Liebe stößt, all dies bleibt auf menschlicher Seite stets die bange Frage.

## Gruppen im Gemeindehaus in Jarplund

### Kindergottesdienst

für Kinder ab 5 Jahren

Jeden Donnerstag von 15 - 16.30 Uhr

### Kirchen-Kids (8 - 13 Jahre)

Alle 14 Tage montags von 15 - 16.30 Uhr im Gemeindehaus.

Wir schnacken über interessante Themen, spielen und basteln.

Termine: 5. und 19. Februar

### Kochgruppe

Für Jugendliche ab 13 Jahren

Alle 14 Tage montags ab 19 Uhr

Termine: 5. und 19. Februar

menschlich gesehen „leichter“ zu leben ist, steht dabei auf einem ganz anderen Blatt; denn in den Tiefen unseres Herzens sind wir ja stets solche, die für das eigene Wohlergehen auch dann etwas tun möchten, wenn es gänzlich wirkungslos bleibt, und denen das Gut-Dastehen vor dem eigenen Gottesbild lieb und - unter Umständen - auch teuer ist. Vielleicht testen Sie sich einmal selbst: An den Opfern, die wir uns selbst abringen und anderen aufnötigen, zeigt sich, welchem persönlichen Goldenen Kalb wir in Wirklichkeit huldigen. Kurz: Nicht nur müssen wir für unser Ansehen bei Gott nichts tun, wir können es eben auch nicht - und darin liegt, „in mit und unter“ dem Zuspruch Gottes die evangelische Zumutung: nicht mehr aus uns machen zu wollen, als das, was wir in Gottes Augen (vor, nach und trotz aller Opfer) bereits sind: nämlich gut. Und zwar nicht deshalb, weil wir es - objektiv betrachtet - tatsächlich wären, sondern, weil Gott uns so ansieht, als wären wir Christus und umgekehrt Christus ansieht, als wäre er einer von uns.

Wer das glauben kann, hat nicht nur Frieden mit Gott, sondern auch mit sich selbst. Und der ist ja bekanntlich am allerschwierigsten auszuhandeln. Gott schenke uns also Frieden im Februar: Shalom! Ihr Pastor Johannes Ahrens

## Gottesdienste

Sonntag, 4. Februar (3. So. v. d. Passionszeit)  
17.00h Taizé-Andacht mit dem Singkreis

Sonntag, 11. Februar (2. So v. d. Passionszeit)  
10.00h Gottesdienst mit Abendmahl

Sonntag, 25. Februar (1. So. d. Passionszeit)  
10.00h Kindergottesdienst

## Termine

### Dienstag, 6. Februar

14.30h ATS: Evangelische Frauenhilfe. Auf dem Programm steht das traditionelle Verspielen. Anmeldungen nehmen die Bezirksdamen oder Gisela

Für uns aber gilt: Gott muß nicht erst gnädig gestimmt werden, damit es uns gut ergehen möge, sondern ist uns von vornherein wohlgesonnen. Umgekehrt bedeutet dies: In den Augen des Glaubenden sind Schicksalsschläge keine Strafe Gottes für etwaige Vergehen, sondern können nur - ob klagend, schreiend oder gänzlich stumm - als unlösbarer Rätsel und als Fragment, das unser Lebens ist, Gott anvertraut werden. In der Zuversicht freilich, dass unser Schöpfer es ist, der unser Bruchiges und Zerbrochenes heilen wird und den Code unseres Rätsels als einziger kennt. Ob dieses - ausdrücklich evangelische - Verständnis des Glaubens

*Szenerie aus dem buddhistischen Lama-Tempel Peking,  
Photo: Ahrens 2006*



**AUTOHAUS  
ROHDE**

Suzuki-Vertragshändler

Schleswiger Straße 9 · 24885 Sieverstedt Ortsteil Stenderupau

**Ihre Qualitätswerkstatt für alle PKW-Typen**

Beseitigung von Unfallschäden · Abschleppdienst  
eigene Lackierwerkstatt ☎ 0 46 03/94 440

**Sie müssen für Ihre Gartengestaltung  
den Gürtel nicht enger schnallen !!!**

**KOMPETENZ** in Sachen Gartenbau zu fairen Preisen

Rasen-Neuanlagen- und Sanierung  
Baum- und Sträucherschnitte  
Pflanz- und Pflegearbeiten  
Verkauf von Pflanzen, Torfmulch,  
organischem Dünger ....

**Jürgen Möller**

Havetoft/Holmingsfeld  
Tel.: 04603-322  
Fax: 04603-722

**Fachgeschäft seit fast 60 Jahren**

Maas (Tel. 04603 - 1327) oder Claudine Brodersen (Tel. 04603 - 707) entgegen.

### Freitag, 16. bis Sonntag 18. Februar

Abschlussfreizeit der Hauptkonfirmanden in Norngaardholz. Weitere Infos und Anmeldungen über Briefe.

### Donnerstag, 22. Februar

19.00h Treffen KiGo-Team, Pastorat  
Mittwoch, 28. Februar

19.00h Öffentliche Kirchenvorstandssitzung im Pastorat

### Regelmäßig:

Mittwochs, 18.15h-18.40h: Zeit für mich - Zeit für Gott, Andacht zur Wochenmitte in der Kirche

**Jugend** (siehe die Regionalseite hier im „Tree-nespiegel“ zur Evangelischen Jugendarbeit). Ansprechpartner: Diakon Michael Tolkmitt, T. 04841-80 26 50.



## Ev.-Luth. Kirchengemeinde Tarp

24963 Tarp, Im Wiesengrund 1  
Tel. 04638-441, Fax 04638-80067  
e-mail: Kirchengemeinde-Tarp@t-online.de  
Öffnungszeiten des Kirchenbüros:  
Mo. + Di. 10.00-12.00 Uhr + Do. 16.00-18.00 Uhr  
NEU: www.Kirchengemeinde-Tarp.de

### Gottesdienste

Sonntag 04. Febr. 18.00 Uhr

Sonntag 11. Febr. 18.00 Uhr

Donnerstag 15. Febr. 10.30 Uhr

Sonntag 18. Febr. 10.00 Uhr

Donnerstag 22. Febr. 15.00-16.30 Uhr

Sonntag 25. Febr. 10.00 Uhr

Freitag 02. März 17.00 Uhr

Sonntag 04. März 10.00 Uhr

Musikalischer Gottesdienst

Orgel: Sven Rösch Gesang: Antje Matzen

Pastor von Fleischbein

Kindergartengottesdienst mit Kigä Clausenplatz und  
Pastoratsweg Pastor Neitzel

Gottesdienst mit Taufe Pastor Neitzel

Kinderkirche Kindergottesdienststeam

Musikalischer Gottesdienst mit Kirchenchor und

Konfirmanden Pastor Neitzel

anschl. Kirchenkaffee

Gottesdienst zum Weltgebetstag

Vorstellungsgottesdienst der Konfirmanden

Pastor Neitzel, Gitarre u. Saxophon Michael Tolkmitt

### Liebe Gemeinde!

Am Aschermittwoch (21. Februar) beginnt wieder die Fasten- und Passionszeit. In dieser Zeit bedenkt die Kirche das Leiden und Sterben von Jesus; also eine Zeit der Stille und Besinnung nach der lebensfrohen Faschings- und Karnevalszeit.

Schon seit vielen Jahren gibt es für diesen Zeitraum das Mitmach-Projekt „7 Wochen Ohne“ - eine Fastenaktion der Evangelischen Kirche in Deutschland. Inzwischen machen Jahr für Jahr mehr immer mehr Menschen bei „7 Wochen Oh-

ne“ mit.

Das Thema der diesjährigen Fastenaktion lautet

„Atempause - Spüren wie das Leben fließt“

Ziel ist die bewusste Gestaltung der Passionszeit.

„7 Wochen Ohne“ will Menschen einladen, eingeschliffene Alltagsgewohnheiten zu überdenken, zu klären, was Lebensqualität ausmacht, Platz zu schaffen für Veränderungen, neue Perspektiven zu entwickeln, durch Konsumverzicht Solidarität mit Benachteiligten zu zeigen.

Weniger ist oft mehr und „7 Wochen OHNE“ sind

auch „7 Wochen MIT“. Denn, wo

Verzicht ist, ist Platz für Neues.

Wie funktioniert „7 Wochen Ohne“?

Hierüber wollen im nächsten biblisch- theologischen Gesprächskreis

sprechen, wozu ich am Montag, d.

26. Februar im Anschluss an unsere

Passionsandacht in unserer Versöh-

nungskirche um 18.00 Uhr in den

Räumen im „Haus der Diakonie“ am

Holm 5 herzlich einlade.

Mit herzlichen Segensgrüßen

Pastor Bernd Neitzel



### Kirchenkaffee

Am Sonntag 25. Februar laden wir im Anschluss an den Gottesdienst um 10.00 Uhr zum „Kirchenkaffee“ herzlich ein, um Gemeinschaft zu pflegen und bei Kaffee und Tee miteinander ins Gespräch zu kommen.

### Passionsandacht

mit anschl. biblisch-theologischem Gesprächskreis Am Montag, 26. Februar um 18.00 Uhr findet in der Tarper Versöhnungskirche eine Passionsandacht statt. Wir laden hierzu alle herzlich ein. Anschl. treffen wir uns mit Pastor Neitzel im „Haus der Diakonie“, Holm 5 in Tarp zum monatlichen Gesprächskreis mit dem Thema des Mitmach-Projektes der ev. Kirche „7 Wochen ohne“ in der Fasten- und Passionszeit“.

### Hausbibelkreis

Wir treffen uns regelmäßig am ersten Montag im Monat zu einem Hausbibelkreis.

Wer Interesse am gemeinsamen Bibellesen und den Austausch darüber hat, möge sich an Frau Ursula Gesk, Tel. 04638/7248 wenden.

### Gottesdienst zum Weltgebetstag

am Freitag, 02. März 2007 - Unter Gottes Zelt vereint

Jeweils am ersten Freitag im März feiern christliche Frauen in über 170 Ländern den ökumenischen Gottesdienst zum Weltgebetstag. Mit dieser ökumenischen Feier finden Frauen zueinander, d.h. weltweit und über konfessionelle Grenzen hinweg. Durch das gemeinsame Gebet treten sie füreinander ein und erleben so eine Gemeinschaft im Sinne der geschwisterlichen Einheit in Jesus Christus. Gemäß der Idee des „Global denken - lokal handeln“ erfahren die TeilnehmerInnen viel über die Lebenswirklichkeit von Frauen in anderen Ländern.

Ein sichtbares Zeichen der Solidarität ist die Förderung von Frauenprojekten durch die Kollekte.

Die Liturgie verfassen jeweils Frauen eines Landes

für die ganze Welt. Für den Weltgebetstag 2007

haben Frauen des Paraguayischen Weltgebetstags-

komitees die Liturgie geschrieben.

Also für uns eine gute Möglichkeit, mehr



In allen Trauerfällen wenden Sie sich vertrauensvoll an uns

## Bestattungen Timm

Fachgeprüfter Bestatter

24852 Eggebek, Hauptstraße 26 b

Telefon 0 46 09/3 63 · Mobil 0171 8312774

25884 Viöl, Am Markt 10, Tel. 0 48 43/20 24 24

- Erd- und Feuerbestattungen auf allen Friedhöfen im Stadt- und Landkreis
- Überführungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Hausbesuche auf Wunsch sofort
- Bestattungsvorsorge
- Tag und Nacht zu erreichen unter ☎ 0 46 09/3 63



über Paraguay zu erfahren, über den Alltag von Frauen in diesem Land, über ihre Spiritualität und Glaubenshoffnungen.

Das abgedruckte Titelbild des diesjährigen Weltgebetstages zeigt eine wertvolle, feine Spitze, Ñanduti genannt und bildet das Zentrum des Bildes der paraguayischen Künstlerin María Victoria Servin. Dieses typische paraguayische Kunsthandwerk entstand aus der kreativen Verbindung von indigener und europäischer Kultur. Die verschiedenen Muster entsprechen der reichen Natur Paraguays und sind miteinander durch ein einziges Garn zu einem Ganzen vereint. Die Kreisformen der Ñanduti-Spitze symbolisieren die immerwährende Anwesenheit Gottes.

Haben Sie Lust, sich zu beteiligen?

Allein in Deutschland feiern über eine Million Frauen den Weltgebetstag. Wenn auch Sie an der Gestaltung der Feier teilnehmen möchten:

Das erste Vorbereitungstreffen findet am Freitag, d. 02. Februar um 17.00 Uhr in der Seniorentagesstätte „Im Wiesengrund statt“

Nähere Informationen im Kirchenbüro unter 04638-441 oder bei Frau Helga Merettig unter 04638-7946.

Zu den Weltgebetstagsfeiern ist natürlich die ganze Gemeinde - Frauen, Männer, Kinder und Jugendliche - herzlich eingeladen.

Pastor Bernd Neitzel

## Besondere kirchenmusikalische Aktivitäten

### Wöchentliche Veranstaltung:

dienstags 19.30 bis 21.00 Uhr

Kirchenchorprobe in der Seniorentagesstätte

Im Wiesengrund

Chorleitung: Wilhelm Tatzig

### Posaunenchor in Tarp

Wir haben für unsere Kirchengemeinde einen Posaunenchor ins Leben gerufen. Wir sind alle Anfänger, aber motiviert. Es sind keinerlei Vorkenntnisse nötig und somit besonders alle angesprochen, die Interesse an Posaunenchorarbeit haben. Auch wenn kein Instrument vorhanden ist, bitte trotzdem melden unter Tel. 04638/441

### Musikalischer Abendgottesdienst am 04. Febr. um 18.00 Uhr in der Versöhnungskirche

Der Gottesdienst am 4. Februar mit Pastor Neitzel wird musikalisch gestaltet von Sven Rösch an der Orgel mit Werken von Dietrich Buxtehude, J.S. Bach u.a. sowie von Antje Matzen (Sopran) mit Gesangsstücken von John Dowland, Claudin de Sermisy und Felix Mendelssohn Bartholdy. Zu diesem musikalischen Hörgenuss laden wir Sie alle herzlich ein.

## Gemeinsames Singen der Hauptkonfirmandengruppen und Tarper Kirchenchor

Am Sonntag, d. 25. Februar, um 10.00 Uhr singen alle Hauptkonfirmandengruppen gemeinsam mit unserem Tarper Kirchenchor im Gottesdienst Lieder, die vorher in einer gemeinsamen Chorprobe mit dem Kirchenchor eingeübt worden sind. Natürlich sind auch Lieder dabei, die zu den diesjährigen

Konfirmationen gesungen werden, so dass sich die Mädchen und Jungen schon jetzt mit der Melodie und den Texten vertraut machen können.

Natürlich würden uns sehr freuen, wenn auch die Eltern und Familien ihre Kinder zu diesem besonderen Gottesdienst begleiten.

Pastor Bernd Neitzel

## Kirchenvorstandsitzung gemeinsam mit jugendlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern

Zu unserer ersten Sitzung des Kirchenvorstandes zu Beginn des Neuen Jahres wurden auch wieder unsere jugendlichen Helfer und Helferinnen zu einem gemeinsamen Abendessen eingeladen. Damit wollten die Kirchenvorsteherinnen und Kirchenvorsteher den jungen Leuten für ihren Einsatz und ihre verantwortliche Mitarbeit in unseren Kinder- und Jugendgruppen einmal ganz offiziell ihren herzlichen Dank aussprechen. Gemeinsam sind wir auch inhaltlich ins Gespräch gekommen und haben Projekte und Vorhaben für das Neue Jahr geplant und besprochen.

Wir freuen uns sehr, dass sich immer wieder junge Menschen bereit erklären, Verantwortung zu übernehmen, und dass sie gern in die Räume im Gemeindehaus am Pastoratsweg kommen.

Dort wird in den beiden Jugendgruppen sowie in den Kindergruppen bei Spiel und Gesang, Backen und Kochen, Basteln, Filme gucken und vieles mehr unter dem Dach der Kirche Gemeinschaft erlebt. Zur Zeit wird der Jugendgruppenraum vollständig renoviert und alle helfen fleißig mit.

Dank wurde noch einmal an die Jungcharthelfer für ihre intensive Vorbereitung des letzten Krippenspiels ausgesprochen, der bereits von der Gottesdienstgemeinde am Heiligen Abend auch mit besonderem Applaus gewürdigt wurde.

Aber was wären wir nur ohne unsere freundlichen Betreuerinnen und Betreuer auf unseren Jungendfahrten mit unseren Konfirmandinnen und Konfirmanden, denn ohne ein Betreuersteam wären diese Wochenendausflüge gar nicht möglich. Unvergesslich bleibt die schöne Fahrt mit den Vorkonfirmandengruppen im letzten November nach Norgaardholz und auch neue Fahrten sind für dieses Jahr wieder in Planung.

Natürlich hoffen wir, dass auch weiterhin junge Menschen aus der Gemeinde in unsere Kinder- und Jugendgruppen im Gemeindehaus am Pastoratsweg finden, um Gemeinschaft zu erleben und der Möglichkeit, selbst christliche Gemeinde mit zu gestalten.

Pastor Bernd Neitzel



**Peter  
Petersen**

BAU- UND MÖBELTISCHLEREI

24988 Oeversee

Süderweg 2

Tel. 0 46 38 / 2108660

Telefax 0 46 38/ 83 10

Fenster u. Türen aus

Holz und Kunststoff

Schiebetürschränke

Bad- und Büromöbel

Individuelle Schränke

und Einrichtungen für

Ihren Wohnbereich

**Baugeschäft Tönder GmbH**

Geschäftsführer Volker Lorenzen

**Bauunternehmen · Fliesenlegerei**

- Erstellen von schlüsselfertigen Objekten
- Ausführung sämtlicher Maurerarbeiten
- An- und Umbauten, Reparaturen etc.
- Abdichten feuchter Keller
- Fliesen-, Marmor- und Werksteinarbeiten

**Glyngöre 5 · Postfach 13 44 · 24952 Harrislee**

**Telefon 04 61/7 17 52 · Fax 04 61/77 01 21**

**od. Tel. 0 46 30/93 60 77 · Fax 0 46 30/93 60 78**

## Regelmäßige Kinder- und Jugendgruppen

### im Gemeindehaus am Pastoratsweg

Nähere Informationen unter 04638-441

#### dienstags

18.00 bis 19.30 Jugendgruppe für alle jungen Leute ab 12 Jahre mit Maya und Annika

#### mittwochs

16.00 bis 17.30 Uhr Mädchenclub ab 6 Jahren mit Lena und Kira

**Vorankündigung:** Am Mittwoch, d. 07. März findet im Mädchenclub eine Disco für alle bis 12 Jahren mit tollen Überraschungen statt. Nähere Infos folgen im nächsten Treenespiegel oder bei Lena anrufen unter 04638-1368.

#### donnerstags

15.00 bis 16.30 Uhr Jungschargruppe für Kinder von ab 5 Jahren mit Sandra, Laura, Kira und Hanna

18.00 bis 19.30 Uhr Jugendgruppe für alle jungen Leute ab 12 Jahre mit Dennis, Marek, Svenja und Mareike

### Monatliche Kinderkirche in der Versöhnungskirche

Jeden letzten Donnerstag im Monat feiern wir gemeinsam mit der Jungschargruppe in unserer Kirche einen Kindergottesdienst. Hierzu sind alle Kinder ab dem Kindergartenalter herzlich willkommen. Es werden Geschichten aus der Kinderbibel gelesen, gesungen, gebastelt und gespielt.

Treffen: 15.00 Uhr an der Versöhnungskirche

Schluss: 16.30 Uhr

Nächster Termin: Donnerstag, 22. Februar 2007.

### AKTIVITÄTEN IN DER SENIORENTAGESSTÄTTE, Im Wiesengrund

#### Und im Februar ..... natürlich unser beliebtes Verspielen!

Wie immer auch in diesem Jahr für Sie, liebe Seniorinnen und Senioren, unsere herzliche Einladung zum traditionellen „Verspielen“ in der Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund. Am Dienstag, 13. Februar 2007 um 14.30 Uhr treffen wir uns zu einem fröhlichen Nachmittag, an dem viele von Ihnen hoffentlich kräftig „Pott“ rufen und somit einen kleinen Gewinn mit nach Hause nehmen können. Mit unserer Einladung sprechen wir natürlich auch allen Senioren/innen an, die bislang noch nicht in

unserem Hause waren. Mit herzlichen Grüßen Ihr Wiesengrundteam

#### Weitere Veranstaltungen im Wiesengrund

Mo. 9.30 Uhr

„Qi Gong“

Di. 9.30 Uhr

Sitzgymnastik

Di. 14.30 Uhr

Unterhaltungsnachmittag

Mi. 10.00 Uhr

Wanderung in kleinen Gruppen

Mi. 12.00 Uhr

Gemeinsames Mittagessen

Mi. 13.00 Uhr

Heiteres Gedächtnisstraining nach Absprache

Do. 9.30 Uhr

Ausgleichsgymnastik

Fr. 11.30 Uhr

Gemeinsames Mittagessen



### Faschingsfeier der Jungschargruppe

Am Donnerstag, 15. Februar um 15.00 Uhr gestaltet das Jungscharteam eine Faschingsfeier.

Hierzu sind alle Kinder ab 5 Jahren herzlich eingeladen. Vielleicht eine gute Gelegenheit einmal bei uns hereinzuschnuppern. Wir freuen uns auf EUCH, auf viele bunte Kostüme, auf neue und bekannte Gesichter! Also, wer hat Lust, mit uns einen fröhlichen Nachmittag zu verbringen?

#### KONTAKTGRUPPE DER MS-GESELLSCHAFT

Jeden zweiten Donnerstag im Monat findet um 14.30 Uhr in der Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund 1, Tarp für MS-Erkrankte und ihre Familienangehörigen ein Treffen statt. Ansprechpartnerin: Frau Christa Ohmsen, Tel. 04638/962



### Diakonie-Sozialstation im Amt Oeversee GmbH

#### WOCHENENDDIENST

#### DER GEMEINDESCHWESTERN IM FEBRUAR 2007

3./4.2.	Sr. Claudia Asmussen und Sr. Wilhelmine Karstens
10./11.2.	Sr. Anke Gall und Sr. Claudia Asmussen
17./18.2.	Sr. Magret Fröhlich und Sr. Anne Behrens
24./25.2.	Sr. Anke Gall und Sr. Wilhelmine Karstens

Die Schwestern sind zu erreichen über die Diakoniestation im Amt Oeversee, Tel.: 0 46 38 / 21 02 25.

In Notfällen über die Handy-Nr. 0172 45 45 285

Der Kaffeenachmittag in der Diakoniestation findet am 20. Februar statt.

#### Servicebüro Tarp

Dorfstraße 18

24963 Tarp

Tel.: 04638/1059

#### Wilma Wimmer

Stapelholmer Weg 15

24988 Oeversee

Tel.: 04630/93361



Ihre kompetenten und fairen Ansprechpartner in allen Versicherungsfragen

## Der Gartenhelfer

Roland Böcker · Harseeweg 7 · 24988 Oeversee



- Wir helfen mit Hochdruckreiniger,
- Rasenmäher, Motorsense, Vertikutierer,
- Schredder, Motorhacke, Motorsäge,
- Steinverlegung, Pflanzenkauf, Unkraut jäten, Winterdienst u.v.m.

Tel. 0 46 30-51 56 · Mobil 0171-3278455

Fax 0 46 30-93 78 42 · e-mail: rboecker@foni.net

**Brot zum Leben...** das ist die Bereitschaft zum Teilen [www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

## BERAN

„HAUS DES ABSCHIEDS“

#### Bestattungen ab 998,- €\*

\*zzgl. Fremdleistungen + Gebühren

#### auf allen Friedhöfen

[www.bestattungsdienst-beran.de](http://www.bestattungsdienst-beran.de)

Ausacker **04634-93323**

Schafflund 04639-782225

Flensburg 0461-5090316

Glücksburg 04631-442154

## Kath. Kirche St. Martin Tarp

**Hl. Messen:** samstags, 17.00 Uhr

**Familienmesse:** Samstag, 3. Februar, 17.00 Uhr zu Maria Lichtmess. Der Segen des hl. Märtyrers Blasius, der ein Kind vor dem Erstickungstod bewahrte, wird nach dem Gottesdienst mit den beiden überkreuzten Kerzen gespendet.

**Aschermittwoch 21.2.07:** 19.00 Uhr Hl. Messe  
Neue Messdiener: nach Absprache mit Anna Zaubitzer.

### Sternsingeraktion 2007

Tianay ny Haritanan'Atra - Kinder sagen ja zur Schöpfung

In diesem Jahr sammelten unsere Sternsinger für Kinder in Madagaskar 6.000,- (Vorjahr 6.530,-). Acht Sternsinger-Gruppen waren in Flensburg und Umgebung unterwegs, drei Gruppen in Tarp und Umgebung, zwei Gruppen im Franziskus-Hospital und eine Gruppe in Harrislee. Herzlichen Dank, dass wieder so viele Kinder und Jugendliche (42) mitgemacht haben. Auch in diesem Jahr begann die Aktion zusammen mit der ev. Kirchengemeinde Adelby mit einem Besuch im Rathaus bei Stadtpräsident Latumus.

Allen Sternsängern, den engagierten Helfern und Fahrern und allen, die die Sternsinger so herzlich aufgenommen und gespendet haben, sagen wir von Herzen „Vergelt's Gott“.

### SOMMERZELTLAGER

Das diesjährige Zeltlager für Jungen und Mädchen im Alter von 9 - 13 Jahren findet von Sonnabend, 14. Juli bis Montag, 23. Juli 2007 statt. Es geht auf das Pfadfindergelände nach Lünne im Emsland. Informationen bei Dirk P. v. Prondzinski, Tel.: 04641 / 989109 oder 0177 / 4311670. Anmeldungen liegen ab März in den Kirchen und im Pfarrbüro aus.

**Redaktionsschluss für die  
März-Ausgabe  
ist am 13. Februar**

## Ev.-luth. Kirchengemeinde Eggebek-Jörl

**M. Friesicke-Öhler, Eggebek, Tel. 0 46 09-3 12 · e-mail: m.friesicke-oehler@web.de**  
**Kirchenbüro, Hauptstraße 52, Eggebek: Gemeindegastwirtin Rita Fries.**  
**Sprechstunden Dienstag, Donnerstag 10.00-12.00 Uhr und Freitag, 14.30 Uhr-16.30 Uhr**  
**Tel. 0 46 09-3 12 · Fax 0 4609-14 67 · e-mail: kirche.eggebek@web.de**

### GOTTESDIENSTE

04. Februar	Kleinjörll	10.00 Uhr	Gottesdienst mit P. Fritsche
11. Februar	Eggebek	10.00 Uhr	Konfirmanden-Gottesdienst m. P. Friesicke-Öhler
18. Februar	Kleinjörll	10.00 Uhr	Gottesdienst m. P. Fritsche
25. Februar	Eggebek	10.00 Uhr	Familien-Gottesdienst zum Thema: „Taufe“. Gestaltung des GD: Kinder, Teamer und P. Friesicke-Öhler
04. März	Kleinjörll	10.00 Uhr	Gottesdienst und Konfirmandenvorstellung m. P. Fritsche

### Pastor Michael Friesicke-Öhler:

Sie erreichen mich immer mittwochs von 17.00 - 18.30 Uhr, Tel. 04609-312

### Pastor Karsten Fritsche:

Sie erreichen mich immer donnerstags von 16.00 - 18.00 Uhr, Tel. 04607-341

### AMTSHANDLUNGEN BESTATTUNGEN

Frank Martensen aus Eggebek, 28 J.

Kurt Otto Pablotzki aus Langstedt, 77 J.

Anni Christine Hansen, geb. Carstensen aus Bollingstedt, 74 J.

Heinz-Joachim Reincke aus Langstedt, 62 J.

Wilhelm Hornecker aus Jerrishoe, 69 J.

Christine Dorothea Koch, geb. Rasmussen aus Bollingstedt, 81 J.

Christian Jensen aus Stieglund/Jörl, 78 J.

### TAUFEN

Vanessa, Tochter der Eheleute Heiko Groß und Sabrina, geb. Hatesaul aus Jerrishoe

### Die nächsten Termine:

Sonntag, 11. März in Eggebek

Sonntag, 01. April in Kleinjörll

Sonntag, 13. Mai in Eggebek

### MITTEILUNGEN

Herzliche Einladung

zum Gesprächskreis Bibelkunde  
usammen mit Interessierten möchten wir ausgewählten biblischen Texten auf den Grund gehen, ihre Entstehungsgeschichte betrachten und ihrer Bedeutung für uns nachspüren.

Das erste Treffen ist am

**Donnerstag, d. 9. Februar, 19.30 - 21.00 Uhr im Eggebeker Gemeindehaus.**

Bitte bringen Sie Ihre Bibel mit!

Thema des ersten Treffens: Die beiden Schöpfungsberichte im 1. Buch Mose, Kapitel 1+2  
Ihre Pastoren Michael Friesicke-Öhler und Karsten Fritsche

### Club der älteren Generation

Es ist „Faschingszeit“. Nachmittags um 15.30 Uhr geht es los und bitte denkt daran: Es dauert bis 19.00 Uhr.

Es gibt abends noch ein kleines Abendessen. Wir haben auch eine „Bütt“ und wer etwas Lustiges vorbringen und erzählen möchte, gerne wollen wir uns alle daran freuen. Die Kosten betragen 12 Euro pro Person. Bis dahin wünscht alles Gute: der Vorstand und Ihre Erna Hansen

**fairgeben  
fair sorgen  
fair teilen**

Gottes Spielregeln für eine gerechte Welt

**Brot für die Welt**  
www.brot-fuer-die-welt.de

**Bau Service Pasing GmbH**  
**Bauunternehmen**

Wir führen für Sie aus.....

- Maurerarbeiten
- Betonarbeiten
- Putzarbeiten
- Neu- und Umbauten
- Kellersanierung
- Schlüsselfertiges Bauen
- Althausanierung
- Reparaturarbeiten
- Trockenbauarbeiten
- Betonsanierung

Tel. 04602 / 1309 oder 0171-6985491 Fax 04602 / 1325  
Süderfeld 25 • 24988 Munkwolstrup

Das Fachgeschäft für jeden Modetrend und Ansprechpartner für Haarsatz mit Kassenabrechnung am Einkaufszentrum Mühlenhof

**Salon Schnitt Kontur**  
**Schnitt Kontur**  
Damen & Herren

Friseurmeisterin  
**Wencke Hanisch**  
Tarp, Stapelholmer Weg 17  
Tel. 0 46 38-83 65

Öffnungszeiten:  
Montag geschlossen  
Di-Fr 8-18 Uhr  
Sonntag 8-13 Uhr

## Ev. Regional - Jugendbüro



Diakon Michael Tolkmitt  
Flensburger Str. 9 / 24997 Wanderup  
☎ 04606 - 9650156 o. 04841-802650  
michael-tolkmitt@foni.net

Eggebek/Jörl

Tarp

Sieverstedt

Oeversee/Jarplund

Wanderup

JUGENDARBEIT IN DER REGION

### Öffnungszeiten:

Mo.: 15.00 - 16.00 Di.: 15.30 - 18.00

Do.: 15.30 - 18.30

### Evang. Jugendkreise

### Musikalische Angebote für die ganze Region

Jugendchor „WAJUSI“. Jeden Donnerstag von 18:15 - 19:30 Uhr wird im Gemeindehaus geprobt.

KirchenKreisRock „TONFABRIK“. Jeden Freitag von 16- 19 Uhr im Gemeindehaus

• Eggebek: Gitarrenkurs / Jeden Montag von 16:30 - 17:30 Uhr im Gemeindehaus

### Jugendarbeit aktuell!!!

### „JuGo on tour“ in Flensburg Weiche!

### Achtung Termin geändert!!!

Am 9. Februar 2007 ab 19:00 Uhr ist es soweit! Dann startet die neue Tour des JuGo - Teams in Flensburg-Weiche in der Friedenskirche! Als besonderes Highlight ist die Verleihung der Ju-Lei-Card an 20 Jugendliche in den Jugendgottesdienst mit einbezogen!

Übrigens: „JuGo on tour“ ist zum 31. Deutschen Evangelischen Kirchentag in Köln eingeladen worden, um seinen Gottesdienst vorzustellen! Wir rocken den Kölner Dom!!!  
Euch eine gute Zeit!!! Euer Michael

### Jugendzentrum / Jugendtreff

Wanderup, Tarper Straße 17, 04606-1276  
Garnet Oldenburger

Öffnungszeiten: Mo. 15.30 - 20.00 Uhr  
Di. 17.00 - 20.00 Uhr  
Mi. 15.00 - 20.00 Uhr  
Do. 15.30 - 20.00 Uhr  
Fr. 16.00 - 18.00 Uhr

### Jeden Dienstag ab 18:00 Uhr gemeinsames Abendbrot mit Conny!

Jeden Mittwoch von 15:00 - 16:30 Uhr Projekt nachmittag für Kinder ab 6 Jahren

### Jugendtreff Oeversee Am Sportplatz

### Öffnungszeiten:

Imke	Mo.	17.30 - 21.00 Uhr
Plorin	Di.	17.00 - 21.00 Uhr
	Mi.	18.00 - 21.00 Uhr
	Do.	17.30 - 19.30 Uhr
	Fr.	16.00 - 22.00 Uhr
	Sa.	15.00 - 20.00 Uhr

www.global-gang.de

präsentiert von: **Brot für die Welt**

## SPORT

## Weihnachtszeit ist Prüfungszeit der Judoka

Nachdem während des Trainings des traditionellen Herbstlehrgang etliche Tarper Judo-Kids die Prüfung vom weißgelb- bis Orangegurt absolvierten, standen die Graduierungen vom Grün- bis Braungurt an. Nach intensiven und umfangreichen Lehrgängen mit Gerd und Katharina und den erforderlichen Kata-Lehrgängen, mit Sandra Büchler und Maïke Ackermann, die immer wieder Spaß bringen, stellten sich nicht nur die Tarper Judoka der Prüfungskommission, sondern auch etliche Judoka aus dem ganzen Bezirk Nord, die sich mit den Tarpener vorbereitet hatten. Dass sich das aufwendige Training gelohnt hatte belegten die guten Prüfungsergebnisse.

### Für den TSV Tarp bestanden

### Orange-grün:

Till Seydlitz, Tjalve Nissen, Chiara Schwonbeck,

Lasse Gorny, Lasse Basdorf, Thore Leopold, Daniel Roos, Mark von Feilitzsch, Christian Bundtzen, Philipp Ahrens, Marten Petersen, Karim Müller

### Grüngurt:

Alexander Weise, Beritt Peper

### Blaugurt:

Simon Barz, Lena Haje

### Braungurt:

Aslan Jasijew, Christopher Hofmann



## Übungsleiter-Anwärter-Ausbildung

### für Ski-Alpin des KTV NORD e.V.

während unserer „Ultimativen Ski- und Snowboard-Freizeit“ für Jedermann/frau vom 6. April bis zum 15. April 2007.

Seit 1988 erfolgt die eigenständige Ausbildung und Prüfung von Ski-alpin-Übungsleiter-Anwärtern.

In der Zeit vom 06. April bis 15. April 2007 findet nunmehr eine Ausbildung während unserer Familien Ski- und Snowboard-Freizeit nach Österreich (Sportwelt AMADE), statt.

Die Lehrgangsinhalte werden Euch nach erfolgter Anmeldung von unserem Kreisskiwart Michael Dücker zugesandt.

Meldet euch schnell an. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt.

Voraussetzung zum Übungsleiter-Anwärter ist eine sichere Skitechnik auf präparierten Pisten.

Wir freuen uns auf Euch.

Geschäftsstelle des KTV Nord Wiebke und Peter Doose, Ahornweg 8, 24963 Tarp

Tel. 04638-7582, www.ktvnord.de

**Rolf Petersen**  
Fliesenlegermeister



Fliesen · Platten · Mosaikarbeiten

Pommernstraße 1 - 24963 Tarp

Tel. (0 46 38) 75 44

Fax (0 46 38) 21 01 55

Internet: www.rolf-petersen-online.de



**Rosacker**

- Elektro-Installation
- Hausgeräte-Kundendienst
- HiFi-Fernsehen
- Leuchten
- Geschenkartikel

*Piddl*-Artikel



Tarp · Bahnhofstraße 5 · Tel. 04638-213782

Eggebek · Hauptstr. 41 · Tel. 04609-38 0

Fax Tarp 213783 · Fax Eggebek 10 45



## Erfolgreiche Karate-Gürtel-Prüfung

Die Karatesparte des TSV-Tarp besteht aus einer Kindergruppe und einer Jugendgruppe. Die Kindergruppe beinhaltet Kinder im Alter von 7 bis einschließlich 9 Jahren. In dieser Gruppe sind zur Zeit 17 Kinder aktiv, wovon ein großer Anteil schon seit Begründung dieser Gruppe dabei ist. Viele Aktive der Kindergruppe sind mit 10 Jahren in das Jugendtraining übergewechselt und haben dort einen guten Anschluss gefunden. Die Jugendgruppe setzt sich aus 25 Aktiven zusammen. Die Altersspanne reicht dort von 10 bis 50 Jahren. Beide Gruppen haben am 16.12.06 Prüfungen abgelegt. Es wurde vom weißen bis zum braunen Gürteln alle Farben durchgeprüft. Die teilnehmenden Karateka, das waren fast alle Aktiven, waren sehr gespannt, konzentriert und bemühten sich sehr. Die Trainerin Karen Seiler nahm die Prüfung zum Anlass, die Leistung der Sportler zu kontrollieren, als auch ihre eigenen Trainingsmethoden zu überprüfen. Das Ergebnis konnte sich sehen lassen. Die Karateka haben ihren Altersgruppen und Entwicklungsstadien entsprechend eine tolle Leistung gezeigt. Schwächen werden in Zusammenarbeit mit dem Kotrainer Julian Witt im zukünftigen Training ausgebügelt. Wir freuen uns auf ein weiteres Karatejahr 2007 mit neuen Zielen.

## Kampfsport-Ade-Lauf zum 32. Mal

Als sich mitten im Dezember zwei 68-jährige Laufveteranen, Klaus Lorbeer und Hans Wachholz, ihre Turnschuhe zugebunden hatten, begann ein weiterer Lauf um den Sankelmarker See. Bereits zum 32. Mal trafen sie sich, um gemeinsam noch ihre Fitness zu beweisen und an den Tag zu denken, als sie dem Mannschafts- und Ballsport ade sagten.

Der 4. November 1974 war das entscheidende Datum. An diesem Tag hatte es im dienstlichen Sport beim MFG 2 wieder Fußball, Handball und Volleyball gegeben. Mitspieler hatten sich blaue Flecken geholt, einige sogar richtig schlimme Blessuren davon getragen. „An diesem Tag fiel die Entscheidung, dass nur noch „Trimm Dich, mach mit, bleib fit“, die Devise sein soll.

So trafen sich Klaus Lorbeer und Hans Wachholz zuerst alle fünf Jahr um den 4. November herum, um gemeinsam den Sankelmarker See auf der schönen Rundstrecke zu umlaufen. Seit der 30. Auflage wollen sie dieses Treffen in jedem Jahr veranstalten. „Diesmal war das Wetter lange so frühlingshaft, dass wir warten wollten, bis es richtig schietig ist“, erklären sie. Trotzdem sagen beide, dass ihr Entschluss, dem „Gerangel und Gekämpfe“ um Bälle ade zu sagen, genau richtig war.



*Hans Wachholz und Klaus Lorbeer vor ihrem 32. Sankelmarker See Lauf*

## Ausschießen des Helmut-Baack-Pokals

### EINLADUNG

Liebe Mitglieder der Tarper Vereine und Verbände und an die Gewerbetreibenden in der Gemeinde Tarp, zum diesjährigen Ausschießen des Helmut - Baack - Pokals im Schützenheim Tarp lade ich Euch hiermit recht herzlich ein.

Das Pokalschießen findet an folgenden Tagen statt:  
Dienstag, 06. Febr. 2007 von 18:00 - 21:00 Uhr  
Mittwoch, 07. Febr. 2007 von 18:00 - 21:00 Uhr  
Donnerstag, 08. Febr. 2007 von 18:00 - 21:00 Uhr  
Freitag, 09. Febr. 2007 von 18:00 - 20:00 Uhr

**Die Pokalverleihung findet am Freitag, den 09. Februar 2007 nach dem Auswerten statt.**

**Die Teilnahmebedingungen können, falls sie nicht vorliegen, bei mir angefordert werden.**

Ich bitte Euch, die Meldung der Mannschaften möglichst vor Beginn der Schießtage bei mir oder im Schützenheim abzugeben. Beim Trainingsschießen für das Baack Pokalschießen wird eine Standgebühr von 1,- Euro erhoben für Scheiben und Munition.

Anmeldungen bei:

Wolfgang Sommer, Kiebitzweg 3,  
24963 Tarp Tel.: 04638 899474 oder  
im Schützenheim dienstags von 19.30 - 21.30 und sonntags von 10.30 - 12.30 Uhr, Tel. 04638 1511

Wichtiger Hinweis: Trainingsmöglichkeiten dienstags von 19:00-21:00 Uhr sonntags von 10:00-12:00 Uhr.

Wir hoffen, dass dieses „Kontaktschießen“ auch in diesem Jahr bei Euch einen großen Anklang findet und wünschen allen Teilnehmern eine ruhige Hand, viel Glück und ein „Gut Schuss“!



**Ihren Wunschfarbton, in Lack oder Dispersion, mischen wir mit unserer Farbmischanlage individuell für Sie.**



**Malerei Möller**

Meisterbetrieb

**Farbenfachgeschäft**

Stapelholmer Weg 13

24063 Tarp

Telefon 046 38/10 91

- Malerarbeiten
- Fassadengestaltung
- Betoninstandsetzung
- Wärmedämmverbundarbeiten
- Bodenbeläge
- Glasarbeiten

**BERAN**

„HAUS DES ABSCHIEDS“

**Bestattungen ab 998,- €\***

\*zzgl. Fremdleistungen + Gebühren

**auf allen Friedhöfen**

[www.bestattungsdienst-beran.de](http://www.bestattungsdienst-beran.de)

Ausacker **04634-93323**

Schafflund 04639-782225

Flensburg 0461-5090316

Glücksburg 04631-442154

auszugsweise Beispiele seines Forschungseifers.

Für viele Tarper war Walter Saxen ein freundlicher, stiller Mitbürger, der Zeit seines Lebens natürlich war und stets hilfsbereit Auskunft über sein reichhaltiges Wissen gab.

Prof. Walter Emeis, ein Freund und Förderer von Walter Saxen schrieb zum Tode von Walter Saxen am 17.08.1964 u.a.: „Äußerlich zurückhaltend und bescheiden, war Saxen ein Stiller im Lande, aber seine Freunde und Fachgenossen wussten sein gediegenes und tiefes Wissen zu schätzen. Im Stillen, wie er lebte, ist er nun von dieser Erde gegangen, aber sein Werk

wird weiterleben im Kreise derjenigen, denen auch heute noch die forschende Beschäftigung mit der Fülle der Naturgeschöpfe eine innere Bereicherung bedeutet.“ Prof. Dr. Fritz Overbeck vom Botanischen Institut der Universität Kiel schrieb am 18.08.1964 der trauernden Familie: „So trauern wir mit Ihnen um den großen Verlust, den unser Land mit dieser einzigartigen Persönlichkeit erlitten hat.“

An den Folgen eines Schlaganfalls verstarb der beliebte Heimatforscher. Die Gemeinde Tarp hat später eine Straße und einen Platz nach ihm benannt. Im SüdenTarp führt die Walter-Saxen-Straße heute zum Schwimmbad. Gleich neben der Straße liegt der Walter-Saxen-Platz. Heinz Fröhlich, Gerhard Beuck

Quellenhinweise: Chronik Martin Nissen „Tarp in 200 Jahren Geschichte“ und Gemeindearchiv von Tarp.



*Wir gratulieren*

## Geburtstage im Monat FEBRUAR 2007

### Gemeinde Oeversee

Heinz-Jürgen Ahlbory	04.02.1920
Vera Gülich	04.02.1937
Hans Heinrich Christopersen	08.02.1937
Ruth Husfeld	07.02.1930
Egon Husfeld	07.02.1937
Detlef Nissen	09.02.1937
Günther Koch	12.02.1932
Willi Stange	20.02.1925
Catharina Andresen	22.02.1923
Wilfried Niessen	23.02.1932

Sniederbarg 8
Achter de Schmee 23
Sankelmarker Weg 31
Stapelholmer Weg 83
Stapelholmer Weg 83
Barderup-Nord 13
Heidweg 2 B
Treenetal 10
Achter de Schmee 1 B
Tondernweg Nord 4

### Gemeinde Sieverstedt

Hermann Müller	03.02.1935
Peter Langholz	03.02.1936
Ernst August Johannsen	05.02.1927
Hermann Jöns	10.02.1936
Martin de Vries	12.02.1931
Inge Feilberg	14.02.1936
Marga Johna	15.02.1932
Helma Langholz	15.02.1932
Helga Andresen	17.02.1929
Bruno Peitsch	20.02.1936
Bernhard Börensens	21.02.1928
Elfriede Ohm	21.02.1935

Sieverstedter Str. 29
Raiffeisenstr. 10
Süderholz 3
Poppolz 6
Trollkjær 2
Jalm 6
Stenderupfeld 5
Lehmland 4
Norderstraße 7
Stenderup Str. 8
Oberdorf 9
Raiffeisenstr. 18

### Gemeinde Tarp

Liese-Lotte Bastian	02.02.1925
Fritz Gafert	05.02.1936
Ernst Thomsen	06.02.1928
Willi Vogt	07.02.1924
Eva Meier	08.02.1925
Gertrud Stoye	11.02.1916
Charlotte Kollhoff	11.02.1920
Elisabeth Thomsen	12.02.1927
Hans Röh	14.02.1925
Eva Mommsen	15.02.1921
Elisabeth Eltes	15.02.1936
Willi Janke	16.02.1920
Alfred Schultz	18.02.1916
Fritz Kruse	18.02.1927
Anny Röh	19.02.1925
Gisela Quermann	19.02.1933
Anna Dreier	20.02.1914
Hans Möller	24.02.1936
Gerhard Urbutat	28.02.1921
Bothilde Carstensen	28.02.1935

Stapelholmer Weg 34
Hampthof 2
Oelmarkweg 9
Im Wiesengrund 2 A
Stapelholmer Weg 3
Sniederbarg 22
Wanderup Str. 21
Kastanienallee 24
Grüner Weg 1
Ginsterweg 8
Eisenbrink 7 A
Wanderup Str. 21
Wanderup Str. 21
Wanderup Str. 3
Grüner Weg 1
Im Wiesengrund 3
Im Wiesengrund 8
Dr. Behm-Ring 26
Wanderup Str. 21
Schulstr. 4

### Gemeinde Sankelmark

Elise Rieth	08.02.1925
Lisa Seemann	17.02.1927
Margarethe Andresen	18.02.1922
Lisa Ebsen	27.02.1934

Dorfstr. Munkwolstrup 1
Barderup Str. 13
Pumpstr. 2
Birkenweg 12

**Hans Willi Tietz**  
**Malermeister**



**Ausführung sämtlicher Maler- u. Glaserarbeiten**

**Heidweg 2 · 24988 Oeversee**  
**Tel. 04630 · 1064**

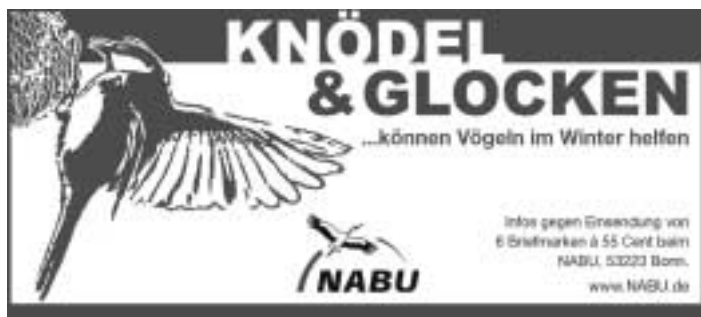
**100 Jahre**  
**BAUUNTERNEHMEN**  
**JOH. JOHANNSEN**

Ausführung aller Bauarbeiten,  
auf Wunsch auch schlüsselfertig!  
(Auch mit Planung und Bauantrag)  
Termingerecht aus einer Hand,  
in Verbindung mit  
über 30 Handwerksfirmen



**24885 SIEVERSTEDT**

Süderschmedeby, Flensburger Straße 20  
Tel. 0 46 38 - 3 35 · Fax 0 46 38 - 14 84



## Elektrotechnik Lohf

**Ihr Spezialist für Elektro-,  
HiFi-, Fernsehtechnik**

Stapelholmer Weg 3 · 24963 Tarp  
Tel. 0 46 38 / 3 45 · Fax 0 46 38 / 89 84 90



Treenetal 2 · 24988 Oeversee · Tel. 04630-5129



**Fleischerfachgeschäft**  
Tarp, Dorfstraße  
Tel. 04638-4 51

## Schlemmerplatte <sup>„EXCLUSIV“</sup>

auf gebuttertem Brot liebevoll gelegt + dekoriert  
10 Schnittchen pro Person

\* Roastbeef \* Kasseler \* Kochschinken \* Schweinebraten \* Mett \* Schinkenmettwurst Holst. \* Landrauschschinken \* Schwarzgeräuchertes \* Käse \* Salat nach Wahl

ab 6 Personen pro Person € **8,50**

mit Lachs auf Rührei pro Person € 9,40

mit Räucheraal + Krabben € 10,90

vom Fachmann

[www.fleischerei-carstensen.de](http://www.fleischerei-carstensen.de)

## Einladung

**12. Febr. 2007**

Lassen Sie sich von der Hautpflegespezialistin von Louis Widmer beraten.

Ihr Apothekenteam

**MÜHLENHOF  
APOTHEKE**

Stapelholmer Weg 18  
24963 Tarp

freut sich auf Sie.

- GRATIS Produktproben für Ihren Hauttyp
- Überraschungsgeschenk beim Kauf von Louis Widmer Produkten ab 30,00 €



Haut-Fachapotheke

Angebot gilt vom 07.02.07 bis 28.02.07

**THERASPORT**

# LERNEN SIE UNS JETZT KENNEN!



**Info-Hotline 04638-8198 · Physiotherapie und Massagepraxis, alle Kassen!**

Industriestraße 18 · 24963 Tarp · Fon: 04638-8198 oder 04638-897730 · [www.thera-sportzentrum.de](http://www.thera-sportzentrum.de)



## ***VR-Persönlich***

***Nicht nur ein Konto,  
sondern eine Partnerschaft***

Mitglieder der VR Bank können einzigartige Servicepakete buchen. Das neue Kontomodell "VR-Persönlich" bietet exklusive Leistungsversprechen.



- \*umfangreicher Service***
- \*ein hohes Maß an Qualität***



- \*eine hilfreiche Partnerschaft***
- \*individuelle Aufmerksamkeit***



- \*Geld-Zuhause-Service***



**VR Bank ...Ihr Ziel ist unser Weg!**  
**Flensburg-Schleswig eG**

Filiale Tarp - Stapelholmer Weg 14 - Telefon 04638 8949-0